

# BORMANN®

# Elite

Life in style.



**BEH7300**  
030409

**BEH7200**  
030393

**BEH6100**  
030386

EN IT

EL BG

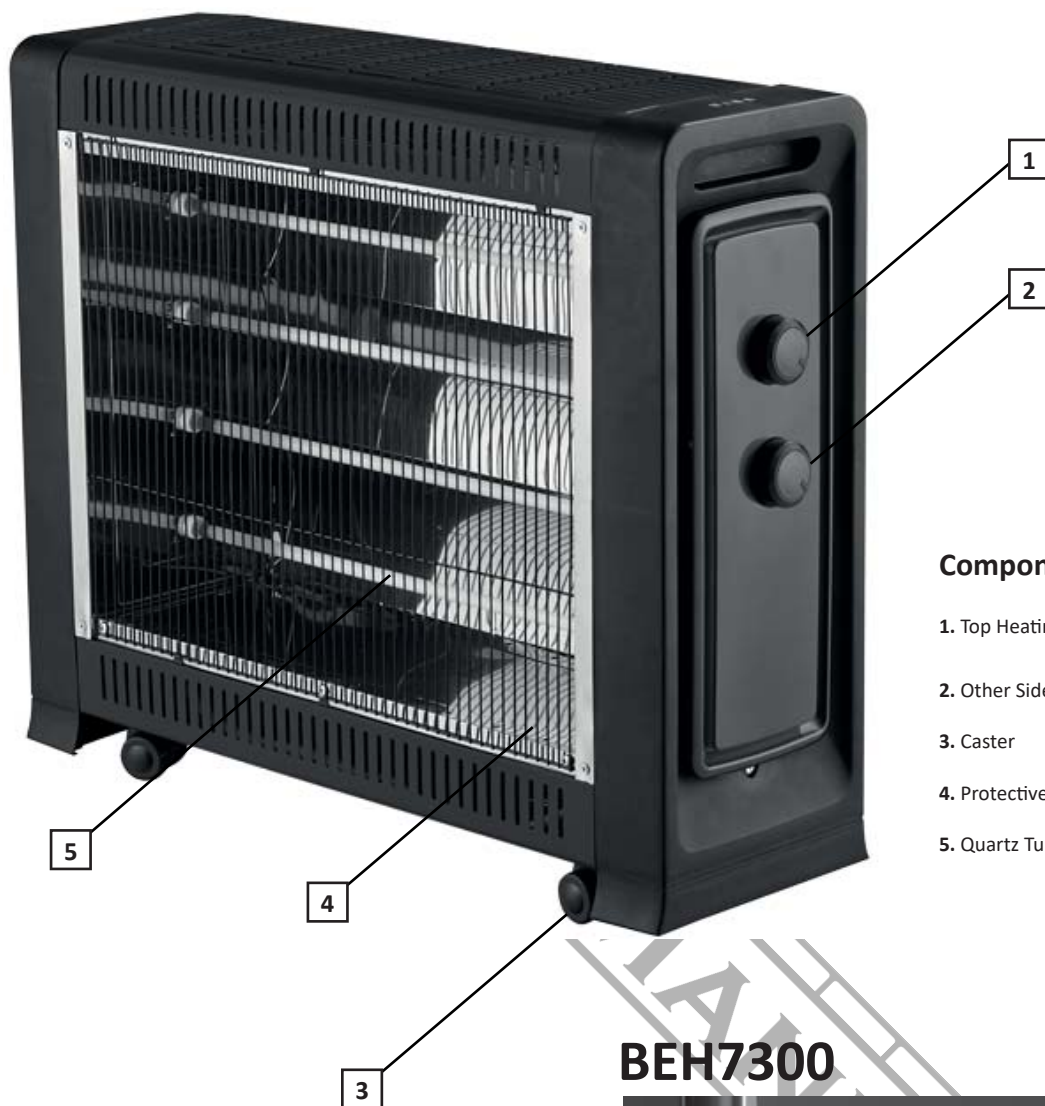
RO HR

v2.2



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)

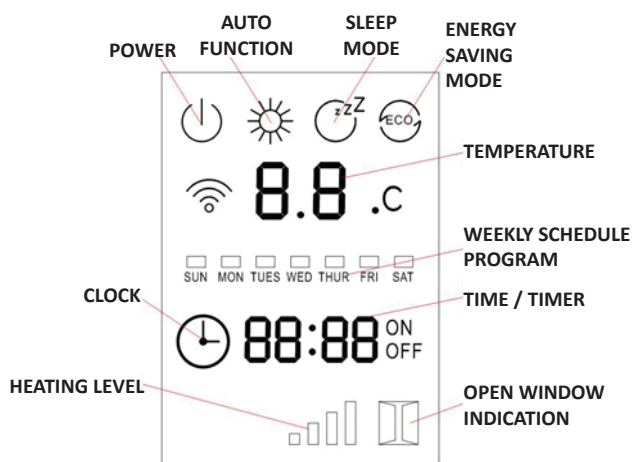




### Components

- 1. Top Heating Power Switch
- 2. Other Sides Power Switch
- 3. Caster
- 4. Protective Grill
- 5. Quartz Tube

**BEH7300**



## Safety Instructions

- Remove the packing and make sure that the appliance is intact. In case of doubt do not use the appliance and contact a qualified technician to have the unit checked. Do not leave packaging materials like bags and staples within reach of children.
  - Before switching on the appliance check if the electrical voltage and frequency of the circuit correspond to those indicated on the appliance.
  - The appliance has to be connected to a circuit according to the rules in force concerning the civil plant. The plant has to be related to the nominal power of the appliance and has to be provided with an earth-wire.
  - Use the appliance only for the mentioned purpose, namely as a heater for domestic use.
  - Do not use it for any other purpose as it could get dangerous.
  - The distributor is not responsible for any eventual damages caused by improper or faulty use.
  - The use of every electrical appliance calls for the awareness of some basic rules, such as:
    - Never touch the appliance with wet or damp hands or feet.
    - Never expose the appliance to atmospheric conditions (rain, sun, etc.).
    - The appliance must be always placed on a flat and stable surface
    - Switch the appliance off and unplug it before cleaning.
    - When the appliance is not in use, switch it off and unplug it.
    - Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
    - Do not put the cable on the appliance when it is still warm.
    - The heater must be installed and kept vertically.
    - Do not switch on the heater near furniture, curtains, shelves, etc.
    - Do not use the appliance near liquids or inflammable matters.
    - Do not locate the heater immediately below a socket outlet.
    - Do not use this heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if heater is covered or positioned incorrectly
    - Do not cover the appliance when it is running to avoid overheating risks.
- In case the power cord is damaged, do not try to fix it yourself. Show it to a qualified technician.
- Children, old people and disabled people are not often aware of the dangers, which can derive from improper use of the appliance. The appliance should never be used without an adult supervision.
  - Do not connect the appliance to extension cords or multiple outlets.
  - Do not damage and do not link the power cord.

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Technical Data			
<b>Model:</b>	<b>BEH6100</b>	<b>BEH7200</b>	<b>BEH7300</b>
<b>Voltage/Frequency:</b>	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz
<b>Power:</b>	1100/2200 Watt	1100/2200 Watt	1100/2200 Watt
<b>Heating element type:</b>	Four tubes quartz heating element	Four tubes quartz heating element	Four tubes quartz heating element
<b>Additional Features:</b>	Tip-over switch	Tip-over switch	LCD display, timer function, remote control, tip-over switch

Before using this appliance, it must have the castor plates and castors fitted. The wings nuts will be screwed to the posts on the underside of the heater.

## Assembly

Carefully turn the Main Body upside-down on a scratch free and stable surface. Be careful to prevent damage to the cosmetic finish or your floor surfacing. Connect the castors onto the posts on the wheel plates and press on until the click into position. This can take some force. Secure the wheel plate to the bottom of the heater by using the wing nuts. Return the appliance to upright position.

**WARNING:** Operate the appliance in normal upright position only with wheel assemblies attached to the bottom. Any other position could create a hazardous situation.

## Operating your Heater (BEH6100-BEH7200)

Always choose a safe location for the heater, keeping in mind the safety precautions outlined. Ensure all packaging has been removed from the unit before use. Please follow the instructions below.

**WARNING:** In order to avoid overheating or fire, do not cover the heater.

**WARNING:** Keep all objects at least 1 meter from the front, sides and rear of the appliance.

**WARNING:** Do not use this heater with a programmer, separate timer, remote control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.

**WARNING:** Never leave the heater unattended when in use. Ensure that the heater is on a flat, stable, heat-resistant surface. Once the heater is in a safe operating position and all switches are off, insert the power plug into the mains outlet and switch on.

**CAUTION:** Ensure the power cord is not tightly stretched because if pulled out by force it may partially pull the plug from the socket. A partially inserted plug will overheat the plug and socket and could result in fire.

## Heat Control Switch

The control switch positions are: "I" = Low Heat "II" = High Heat

Check that the heat control switch is set to OFF position before plugging the heater into the mains supply. For greater economy, use the High Heat setting initially and then switch to the Low Heat setting.

### Thermostatic Control

1. Rotate thermostat knob clockwise until you reach the maximum position.
2. When the room reached a temperature that is comfortable for you, slowly turn the knob anticlockwise until the heater just turns off (you will hear a click).
3. The heater will now cycle on and off to maintain the comfort level you have set.
4. Take note of this setting position for future use.

**NOTE:** Two elements will always be on when the thermostat has activated.

### Safety Devices

Tilt Switch - this will automatically turn the appliance off if the appliance is not in the correct operating position.

**CAUTION:** The appliance generates heat during use. Precautions must be taken to prevent the risk of burns, scalds, fires or other damage to persons.

### Care and Cleaning

The heater requires regular cleaning to ensure trouble free operation:

- Unplug the heater from the mains supply before cleaning
- Ensure that the heater has been allowed to cool down completely before cleaning
- The common cause of overheating is deposits of dust or fluff in the appliance. Ensure these deposits are removed regularly by unplugging the appliance and vacuum cleaning the air vents and grills.
- Use a damp cloth (not wet) to wipe the exterior of the heater to remove dust and dirt
- Never use solutions such petrol, thinners or polishing agents
- Ensure the heater is dry before plugging back into the mains supply
- Do not attempt to dismantle the heater
- There are no user serviceable parts. For service or repair, contact an authorised electrical service technician.

### Functional Description

- **This heater have 4 mode:** normal mode, automatic mode, sleep mode, power saving mode.
- **Standby:** To connect to power, the heater will have a short beep, all light on display will be on for 1 second, then automatic off. And the power indicator lights up, the heater enters the standby condition. Then if user press "SETTING", the heater will enter the reservation condition, user can set the heater to power on after 1 to 15 hours by press "+" and "-".
- **Power on:** In standby mode, press "ON/OFF" to start up, the heater will starts working with 2200 W, all heating indicator light up.
- **Power off:** In power on mode, press "ON/OFF" again to shut down, the heater will enter to standby mode. (except when the heater enter to "open window"-mode)
- **Mode switch:** press "mode", user can free switch any mode in below 4 modes.

Mode	Adjust power	Adjust set temperature	Timing	Weekly timing
Normal mode	All power output (4 tubes light up) to half power output (2 tubes light up)	Cannot set temperature (Fixed at 38°C)	Set from 1 hour to 15 hours	Not Applicable
Automatic mode	Automatically by thermostat Half / full power (2/4 tubes)	15°C-32°C	Cannot set	Not Applicable
Sleep mode	All power output (4 tubes light up)	Cannot set temperature (Fixed at 28°C)	Set from 1 hour to 15 hours	Not Applicable
Power saving mode	Automatically by thermostat or timer Half / full power (2/4 tubes)	15°C-32°C	Cannot set	YES

### Mode operation

•Normal mode:

In normal mode, the heater will start "product temperature sensing" status and "open window temperature sensing" status, their description as below:

"product temperature sensing" description:

When the heater is working with full power (four tubes all light up), if the sensor detects the ambient temperature is higher than 38°C, two tubes on heater will go out and other two tubes will keep light up. When the sensor detects the ambient temperature is below 38°C, the heater will resumes working with full power (four tubes all light up).

"open window temperature sensing" description:

When the heater is working with full power (four tubes all light up), if sensor detects the ambient temperature continuous decline 5°C within 300 seconds, two tubes on heater will go out and other two tubes will keep light up, the open window indication " "lights up, user can close open window indication by any button, then the heater resume heating with full power (four tubes all light up).

•Turning on power switch, the heater enter standby mode, power indication " "light up, press "ON/OFF" again, the heater will starts working with all power that 2200W, and heating indication " "all light up. If you press "-", the heater will starts working with half power that 1100W, and half heating indication light up, like this " ". Then if press "+" again, the heater will works with all power, user can press "+" and "-" to adjust the heater working condition according to their own needs.

•In power on mode, user can press "SETTING" to set timing, when time light flicker, user press "+" and "-" to adjust timing 1 hour to 15 hours, and every adjustable space is 1 hour. After you set timing, and wait 5 seconds or directly press "SETTING", the heater enter to work countdown, time indication " "light up. User can press "SETTING" again, timing will be re-set. After countdown finish, the heater stops working and returns to standby condition.

**Automatic mode:**

In automatic mode, the heater will start "open window temperature sensing" status, its description as below:

"open window temperature sensing" description:

When the heater is working with full power (four tubes all light up), if sensor detects the ambient temperature continuous decline 5°C within 300 seconds, two tubes on heater will go out and other two tubes will keep light up, the open window indication " "lights up, user can close open window indication by any button, then the heater resume heating with full power (four tubes all light up).

- User can press "MODEL" to enter automatic mode, the automatic indication " "light up, the heater starts working with all power that 2200W.
- User can press "+" and "-" to free adjust set temperature 15°C to 32°C, display flicker and show the set temperature. Waiting 5 seconds later or directly press "SETTING", the set temperature is confirmed and exit adjustable condition. The heater starts working and heating. (Note: when the set temperature higher than ambient temperature (the ambient temperature you can see on display when the heater starts up), the heater will starts working with full power (four tubes all light up). When the set temperature below ambient temperature, two tubes on heater will go out and other two tubes will keep light up)

**Sleep Mode:**

In sleep mode, the heater will start "product temperature sensing" status and "open window temperature sensing" status, their description as below:

"product temperature sensing" description:

The fixed ambient temperature of product sensing is 28°C, When the sensor detects the ambient temperature is higher than 28°C, two tubes on heater will go out and other two tubes will keep light up. When the sensor detects the ambient temperature is below 28°C, the heater will resumes working with full power (four tubes all light up).

"open window temperature sensing" description:

When the heater under working status, if sensor detects the ambient temperature continuous decline 5°C within 300 seconds, two tubes on heater will go out and other two tubes will keep light up, the open window indication " "lights up, user can close open window indication by any button, then the heater resume heating with full power (four tubes all light up).

- User can press "MODEL" to enter sleep mode, the sleep indication light up, the heater starts working with full power that 2200W. ???Yes
- User can press "SETTING" to set timing, when time light flicker, user press "+" and "-" to adjust timing 1 hour to 15 hours, and every adjustable space is 1 hour. After you set timing, and wait 5 seconds or directly press "SETTING", timer will works, time indication light up, and display show the countdown condition. User can press "SETTING" again, timing will be re-set. After countdown finish, the heater stops working and returns to standby condition.

**Power Saving Mode**

In power saving mode, user can set weekly timing and temperature according to their own needs. the operation as below:

- User can press "MODE" to enter power saving mode, the power saving indication light up.
- User can press "+" and "-" to free adjust set temperature 15°C to 32°C, display flicker and show the set temperature. Waiting 5 seconds later or directly press "SETTING", the set temperature is confirmed and exit adjustable condition. The heater starts working and heating. (Note: when the set temperature higher than ambient temperature (the ambient temperature you can see on display when the heater starts up), the heater will starts working with full power (four tubes all light up). When the set temperature below ambient temperature, two tubes on heater will go out and other two tubes will keep light up).

**Time calibration setting**

In power saving mode, the power saving indication light up.

- User can press "SETTING" to set the time to the current time. User press "+" or "-" to adjust current date from Monday to Sunday. ( If today is Monday, user can set date to "Mon", and the indicator lights up.) Then press "SETTING" again, the date is confirmed and enter time setting condition.
- User can set hour by press "+" ( 24 hours a day, every adjustment increase one hour and repeat this cycle ), and set minute by press "-" (60 minutes an hour, every adjustment increase one minute and repeat this cycle). If current time is 12:00, user need adjust time to 12:00.

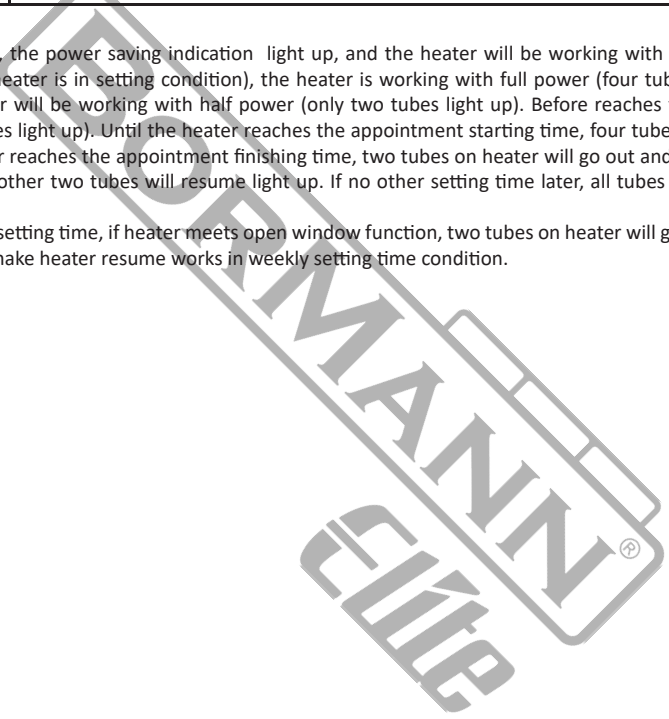
**Weekly timing setting**

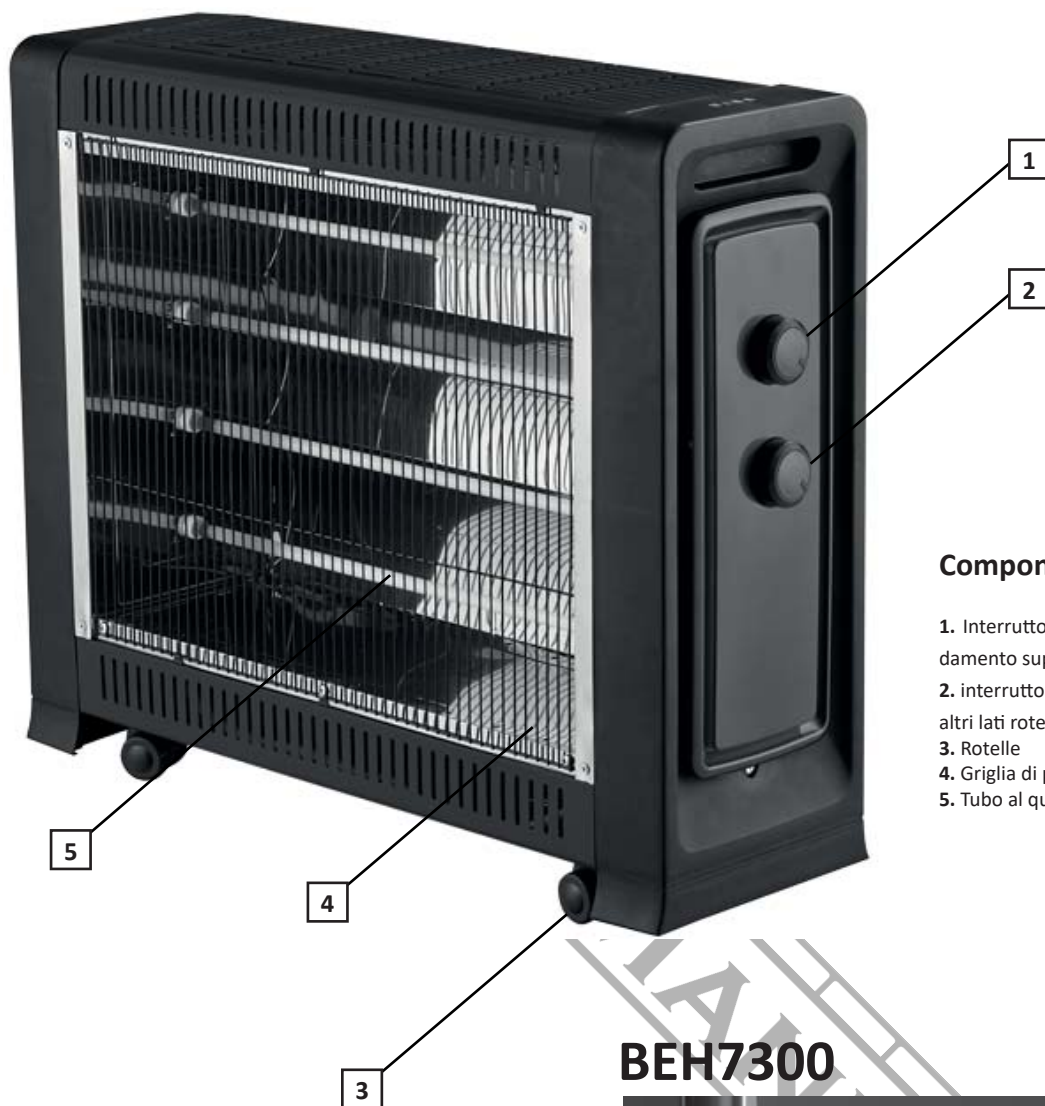
- After time calibration, user can press "SETTING" again to set the start date of weekly timing, user can press "+" and "-" to set start date from Monday to Sunday, then press "SETTING" again to confirm the start date that you set. Besides, "ON" will be showed on display, then user can set start time.
- When "ON" is displayed, user can set hour by pressing "+" (24 hours a day, every adjustment increase one hour and repeat this cycle), and set minute by press "-" (60 minutes an hour, every adjustment increase one minute and repeat this cycle), then press "SETTING" again to confirm the start time that you set. Besides, "OFF" will be showed on display, then user can set stopped time.
- When "OFF" is displayed, user can set hour by pressing "+" (24 hours a day, every adjustment increase one hour and repeat this cycle), and set minute by press "-" (60 minutes an hour, every adjustment increase one minute and repeat this cycle), then press "SETTING" again to confirm the stopped time that you set. Besides, the heater re-enter timing setting condition to set next timing.
- If user need timing in other day, user can completely re-operates (2-1) (can press "+" and "-" to set date), (2-2), (2-3), (2-4).
- When user completes setting, press and hold the "setting" for 2 seconds, the heater will exit weekly setting condition, and timer starts. Display show the current time, and clock light up.
- When time show on display reaches start time that user set before, the heater will works under temperature that set before. When time show on display reaches stopped time that user set before, the heater will stops working.

WEEKLY DATE AND TIME SETTINGS					
Stage	times of press "SETTING"	The heater Condition	Display	Press "+"	Press "-"
Time calibration setting	First	Adjust the date to the current date	The date light flicker	Date forward	Date backward
	Second	Adjust the time to the current time	The time light flicker	every pressing increase one hour and repeat this cycle	every pressing increase one minute and repeat this cycle
Weekly timing setting	Third	Set start date	The date light flicker	Date forward	Date backward
	Fourth	Set start time	The time light flicker, "ON"light up	every pressing increase one hour and repeat this cycle	every pressing increase one minute and repeat this cycle
	Fifth	Set stopped time	The time light flicker, "OFF"light up	every pressing increase one hour and repeat this cycle	every pressing increase one minute and repeat this cycle
	If user need timing in other day, user can completely re-operates "third"(can press "+"and "-"to set date), "fourth", "Fifth".				
Complete setting	Hold this press for 2 seconds	1.The heater exit weekly timing setting condition, and timer starts. 2.Display show the current time, and clock " "light up.			

When the heater enter power saving mode, the power saving indication light up, and the heater will be working with full power (four tubes all light up). When user is setting weekly timing (when heater is in setting condition), the heater is working with full power (four tubes all light up), when user finishes setting and exit setting condition, the heater will be working with half power (only two tubes light up). Before reaches the appointment starting time, the heater works with half power (only two tubes light up). Until the heater reaches the appointment starting time, four tubes will be all light up, the heater will be working with full power. When the heater reaches the appointment finishing time, two tubes on heater will go out and other two tubes will keep light up. Until enter the next stage setting time, the other two tubes will resume light up. If no other setting time later, all tubes will go off, the heater is power off.

**Note:** When the heater is working in weekly setting time, if heater meets open window function, two tubes on heater will go out and other two tubes will keep light up. Then user can press any button to make heater resume works in weekly setting time condition.

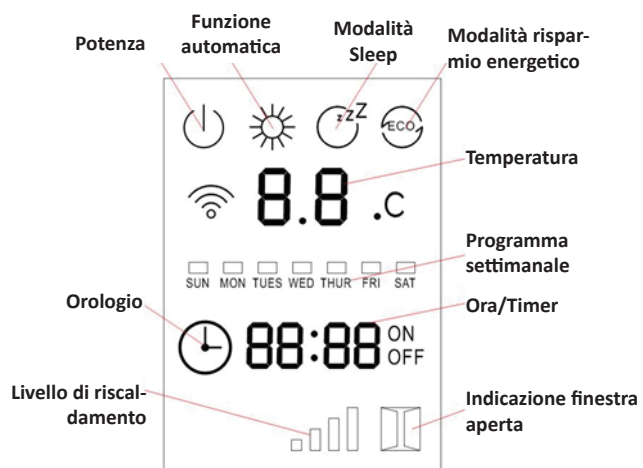




**Componenti**

- 1. Interruttore di potenza del riscaldamento superiore
- 2. interruttore di alimentazione degli altri lati rotelle
- 3. Rotelle
- 4. Griglia di protezione
- 5. Tubo al quarzo

**BEH7300**



## Istruzioni di sicurezza

- Rimuova l'imballaggio e si assicuri che l'apparecchio sia intatto. In caso di dubbio, non utilizzi l'apparecchio e contatti un tecnico qualificato per far controllare l'unità. Non lasci i materiali di imballaggio, come sacchetti e punti metallici, alla portata dei bambini.
- Prima di accendere l'apparecchio, verifichi che la tensione elettrica e la frequenza del circuito corrispondano a quelle indicate sull'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere collegato a un circuito secondo le norme vigenti in materia di impianto civile. L'impianto deve essere correlato alla potenza nominale dell'apparecchio e deve essere dotato di un cavo di terra.

- Utilizzi l'apparecchio solo per lo scopo indicato, ossia come riscaldatore per uso domestico.

Non lo utilizzi per altri scopi, perché potrebbe essere pericoloso.

Il distributore non è responsabile di eventuali danni causati da un uso improprio o difettoso.

- L'uso di ogni apparecchio elettrico richiede la consapevolezza di alcune regole di base, come ad esempio:

- Non tocchi mai l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi.
- Non esponga mai l'apparecchio alle condizioni atmosferiche (pioggia, sole, ecc.).
- L'apparecchio deve essere sempre posizionato su una superficie piana e stabile.
- Spenga l'apparecchio e lo scolleghi prima di pulirlo.
- Quando l'apparecchio non è in uso, lo spenga e lo scolleghi.

Non utilizzi questo riscaldatore nelle immediate vicinanze di un bagno, una doccia o una piscina.

Non metta il cavo sull'apparecchio quando è ancora caldo.

Il riscaldatore deve essere installato e tenuto in verticale.

Non accenda il riscaldatore vicino a mobili, tende, scaffali, ecc.

- Non utilizzi l'apparecchio in prossimità di liquidi o sostanze infiammabili.

Non collochi il riscaldatore immediatamente sotto una presa di corrente.

Non utilizzi questo riscaldatore con un programmatore, un timer o qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente il riscaldatore, poiché esiste un rischio di incendio se il riscaldatore viene coperto o posizionato in modo errato.

- Non copra l'apparecchio quando è in funzione, per evitare rischi di surriscaldamento.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, non cerchi di ripararlo da solo. Si rivolga a un tecnico qualificato.

I bambini, gli anziani e i disabili spesso non sono consapevoli dei pericoli che possono derivare da un uso improprio dell'apparecchio. L'apparecchio non deve mai essere utilizzato senza la supervisione di un adulto.

Non colleghi l'apparecchio a prolunghe o prese multiple.

Non danneggi e non colleghi il cavo di alimentazione.

Dati tecnici			
Modello:	BEH6100	BEH7200	BEH7300
Tensione/Frequenza:	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz
Potenza:	1100/2200 Watt	1100/2200 Watt	1100/2200 Watt
Tipo di elemento riscaldante:	Elemento riscaldante al quarzo a quattro tubi	Elemento riscaldante al quarzo a quattro tubi	Elemento riscaldante al quarzo a quattro tubi
Caratteristiche aggiuntive:	Interruttore di ribaltamento	Interruttore di ribaltamento	Display LCD, funzione timer, telecomando, interruttore antiribaltamento

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare piccole modifiche al design del prodotto e alle specifiche tecniche senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che tiene tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'apparecchiatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non fornite può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Prima di utilizzare questo apparecchio, è necessario che siano montate le piastre e le rotelle. I dadi ad alette saranno avvitati ai montanti sul lato inferiore del riscaldatore.

## Montaggio

Con attenzione, capovolgila il Corpo Principale su una superficie stabile e priva di graffi. Faccia attenzione a non danneggiare la finitura estetica o il pavimento. Collegli le rotelle ai montanti sulle piastre delle ruote e prema finché non scattano in posizione. Questa operazione può richiedere un po' di forza. Fissi la piastra delle ruote alla parte inferiore del riscaldatore utilizzando i dadi ad alette. Riporti l'apparecchio in posizione verticale.

AVVERTENZA: Utilizzi l'apparecchio in posizione verticale normale solo con i gruppi ruota attaccati al fondo. Qualsiasi altra posizione potrebbe creare una situazione pericolosa.

## Funzionamento del riscaldatore (BEH6100 - BEH7200)

Sceglia sempre una posizione sicura per il riscaldatore, tenendo presente le precauzioni di sicurezza descritte. Si assicuri che tutti gli imballaggi siano stati rimossi dall'unità prima dell'uso. Segua le istruzioni riportate di seguito.

AVVERTENZA: per evitare il surriscaldamento o l'incendio, non copra il riscaldatore.

AVVERTENZA: tenga tutti gli oggetti ad almeno 1 metro dalla parte anteriore, laterale e posteriore dell'apparecchio.

AVVERTENZA: non utilizzi questo riscaldatore con un programmatore, un timer separato, un sistema di controllo remoto o qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente il riscaldatore, poiché esiste un rischio di incendio se il riscaldatore viene coperto o posizionato in modo errato.

AVVERTENZA: non lasci mai il riscaldatore incustodito quando è in uso. Si assicuri che il riscaldatore si trovi su una superficie piana, stabile e resistente al calore. Una volta che il riscaldatore è in una posizione operativa sicura e tutti gli interruttori sono spenti, inserisca la spina di alimentazione nella presa di corrente e accenda.

ATTENZIONE: si assicuri che il cavo di alimentazione non sia teso, perché se tirato con forza potrebbe estrarre parzialmente la spina dalla presa. Una spina parzialmente inserita surriscalda la spina e la presa e potrebbe causare un incendio.

## Interruttore di controllo del calore

Le posizioni dell'interruttore di controllo sono: "I" = Basso calore "II" = Alto calore

Verifichi che l'interruttore di controllo del calore sia impostato sulla posizione OFF prima di collegare il riscaldatore alla rete elettrica. Per un maggiore risparmio, utilizzi inizialmente l'impostazione Alto Calore e poi passi all'impostazione Basso Calore.

## Controllo termostatico

1. Ruoti la manopola del termostato in senso orario fino a raggiungere la posizione massima.
2. Quando la stanza ha raggiunto una temperatura confortevole per lei, ruoti lentamente la manopola in senso antiorario fino a quando il riscaldatore si spegne (si sentirà un clic).
3. Il riscaldatore si accenderà e spegnerà a cicli per mantenere il livello di comfort che ha impostato.
4. Prenda nota di questa posizione di impostazione per un uso futuro.

**NOTA:** Due elementi saranno sempre accesi quando il termostato è attivato.

## Dispositivi di sicurezza

Interruttore di inclinazione - questo spegne automaticamente l'apparecchio se non si trova nella posizione di funzionamento corretta.

**ATTENZIONE:** l'apparecchio genera calore durante l'uso. Occorre prendere le dovute precauzioni per evitare il rischio di ustioni, scottature, incendi o altri danni alle persone.

## Cura e pulizia

Il riscaldatore richiede una pulizia regolare per garantire un funzionamento senza problemi:

- Prima della pulizia, scolleghi il riscaldatore dalla rete elettrica.
- Si assicuri che il riscaldatore si sia raffreddato completamente prima della pulizia.
- La causa comune del surriscaldamento sono i depositi di polvere o di lanugine nell'apparecchio. Si assicuri che questi depositi vengano rimossi regolarmente, scollegando l'apparecchio e pulendo con l'aspirapolvere le bocchette dell'aria e le griglie.
- Utilizzi un panno umido (non bagnato) per pulire l'esterno del riscaldatore per rimuovere polvere e sporcizia.
- Non utilizzi mai soluzioni come benzina, diluenti o agenti lucidanti.
- Si assicuri che il riscaldatore sia asciutto prima di ricollegarlo alla rete elettrica.
- Non cerchi di smontare il riscaldatore.
- Non ci sono parti riparabili dall'utente. Per l'assistenza o la riparazione, si rivolga a un tecnico elettrico autorizzato.

## Descrizione funzionale

Questo riscaldatore ha 4 modalità: modalità normale, modalità automatica, modalità sleep, modalità risparmio energetico.

**Standby:** al momento della connessione all'alimentazione, il riscaldatore emette un breve segnale acustico, tutte le luci sul display si accendono per 1 secondo, poi si spengono automaticamente. Poi, se l'utente preme "IMPOSTAZIONE", il riscaldatore entrerà nella condizione di prenotazione; l'utente può impostare il riscaldatore in modo che si accenda dopo 1-15 ore, premendo "+" e "-".

**Accensione:** In modalità standby, preme "ON/OFF" per avviarsi, il riscaldatore inizierà a lavorare con 2200 W, tutti gli indicatori di riscaldamento si accendono.

**Spegnimento:** In modalità di accensione, preme di nuovo "ON/OFF" per spegnere, il riscaldatore passerà alla modalità standby (tranne quando il riscaldatore passa alla modalità "finestra aperta").

Modalità	Regola la potenza	Regolare la temperatura impostata	Temporizzazione	Temporizzazione settimanale
<b>Modalità normale</b>	Da tutta la potenza (4 tubi si accendono) a metà potenza (2 tubi si accendono)	Impossibile impostare la temperatura (fissa a 38oC)	Imposta da 1 ora a 15 ore	Non applicabile
<b>Modalità automatica</b>	Automaticamente tramite termostato Mezza / piena potenza (2/4 tubi)	15°C-32°C	Non è possibile impostare <sup>®</sup>	Non applicabile
<b>Modalità Sleep</b>	Tutta la potenza in uscita (4 tubi si accendono)	Non è possibile impostare la temperatura (fissa a 28oC).	Impostare da 1 ora a 15 ore	Non applicabile

## Modalità di funzionamento

**Modalità normale:**

In modalità normale, il riscaldatore avvierà lo stato di "rilevamento della temperatura del prodotto" e lo stato di "rilevamento della temperatura della finestra aperta", la cui descrizione è riportata di seguito:

**Descrizione del "rilevamento della temperatura del prodotto":**

Quando il riscaldatore funziona a piena potenza (quattro tubi si accendono tutti), se il sensore rileva che la temperatura ambiente è superiore a 38oC, due tubi del riscaldatore si spengono e gli altri due tubi rimangono accesi. Quando il sensore rileva che la temperatura ambiente è inferiore a 38oC, il riscaldatore riprende a funzionare a piena potenza (quattro tubi si accendono tutti).

**Descrizione "rilevamento temperatura finestra aperta":**

Quando il riscaldatore funziona a piena potenza (quattro tubi si accendono tutti), se il sensore rileva un calo continuo della temperatura ambiente di 5oC entro 300 secondi, due tubi del riscaldatore si spengono e gli altri due tubi continuano ad accendersi, l'indicazione di finestra aperta " "si accende, l'utente può chiudere l'indicazione di finestra aperta con qualsiasi pulsante, quindi il riscaldatore riprende il riscaldamento a piena potenza (quattro tubi si accendono tutti).

Accendendo l'interruttore di alimentazione, il riscaldatore entra in modalità standby, l'indicazione di alimentazione " "si accende, premendo di nuovo "ON/OFF", il riscaldatore inizierà a lavorare con una potenza di 2200W e l'indicazione di riscaldamento " "si accende. Se si preme "-", il riscaldatore inizierà a funzionare con metà potenza (1100W) e l'indicazione di riscaldamento si accenderà a metà, come in questo caso.

In modalità di accensione, l'utente può premere "IMPOSTAZIONE" per impostare la temporizzazione; quando la luce del tempo sfarfalla, l'utente può premere "+" e "-" per regolare la temporizzazione da 1 ora a 15 ore, e ogni spazio regolabile è di 1 ora. Dopo aver impostato la temporizzazione, e attendere 5 secondi o premere direttamente "IMPOSTAZIONE", il riscaldatore entra in funzione con il conto alla rovescia, l'indicazione del tempo " "si accende. Una volta terminato il conto alla rovescia, il riscaldatore smette di funzionare e torna alla condizione di standby.

**Modalità automatica:**

In modalità automatica, il riscaldatore avvierà lo stato "rilevamento temperatura finestra aperta", la cui descrizione è riportata di seguito:

Descrizione "rilevamento temperatura finestra aperta":

Quando il riscaldatore funziona a piena potenza (quattro tubi si accendono tutti), se il sensore rileva un calo continuo della temperatura ambiente di 5°C entro 300 secondi, due tubi del riscaldatore si spengono e gli altri due tubi continuano ad accendersi, l'indicazione di finestra aperta "si accende, l'utente può chiudere l'indicazione di finestra aperta con qualsiasi pulsante, quindi il riscaldatore riprende il riscaldamento a piena potenza (quattro tubi si accendono tutti).

- L'utente può premere "MODELLO" per entrare in modalità automatica, l'indicazione automatica "si accende, il riscaldatore inizia a lavorare con tutta la potenza di 2200W.

- L'utente può premere "+" e "-" per regolare liberamente la temperatura impostata da 15°C a 32°C, il display sfarfalla e mostra la temperatura impostata. Attendendo 5 secondi o premendo direttamente "IMPOSTAZIONE", la temperatura impostata viene confermata e si esce dalla condizione di regolazione. Il riscaldatore inizia a funzionare e a riscaldare. (Nota: quando la temperatura impostata è superiore alla temperatura ambiente (la temperatura ambiente che può vedere sul display all'avvio del riscaldatore), il riscaldatore inizierà a funzionare a piena potenza (i quattro tubi si accendono tutti). Quando la temperatura impostata è inferiore alla temperatura ambiente, due tubi del riscaldatore si spengono e gli altri due tubi rimangono accesi).

**Modalità Sleep:**

In modalità Sleep, il riscaldatore avvierà lo stato "rilevamento della temperatura del prodotto" e lo stato "rilevamento della temperatura della finestra aperta", la cui descrizione è riportata di seguito:

Descrizione del "rilevamento della temperatura del prodotto":

La temperatura ambiente fissa del rilevamento del prodotto è di 28°C, quando il sensore rileva che la temperatura ambiente è superiore a 28°C, due tubi del riscaldatore si spengono e gli altri due tubi rimangono accesi. Quando il sensore rileva che la temperatura ambiente è inferiore a 28°C, il riscaldatore riprende a funzionare a piena potenza (quattro tubi si accendono tutti).

Descrizione del "rilevamento della temperatura della finestra aperta":

Quando il riscaldatore è in stato di lavoro, se il sensore rileva un calo continuo della temperatura ambiente di 5°C entro 300 secondi, due tubi del riscaldatore si spengono e gli altri due tubi rimangono accesi, l'indicazione "finestra aperta" si illumina; l'utente può chiudere l'indicazione della finestra aperta con qualsiasi pulsante, quindi il riscaldatore riprende a riscaldare con la massima potenza (quattro tubi tutti accesi).

- L'utente può premere "MODELLO" per entrare in modalità sleep, l'indicazione sleep si illumina, il riscaldatore inizia a lavorare con la massima potenza di 2200W.

- L'utente può premere "IMPOSTAZIONE" per impostare la temporizzazione; quando la luce del tempo sfarfalla, l'utente deve premere "+" e "-" per regolare la temporizzazione da 1 ora a 15 ore; ogni spazio regolabile è di 1 ora. Dopo aver impostato la temporizzazione e attendere 5 secondi o premere direttamente "IMPOSTAZIONE", il timer funzionerà, l'indicazione del tempo si accende e il display mostra la condizione del conto alla rovescia. L'utente può premere nuovamente "IMPOSTAZIONE" e la tempistica verrà reimpostata. Al termine del conto alla rovescia, il riscaldatore smette di funzionare e torna alla condizione di standby.

**Modalità di risparmio energetico**

In modalità risparmio energetico, l'utente può impostare la tempistica settimanale e la temperatura in base alle proprie esigenze:

- L'utente può premere "MODE" per accedere alla modalità di risparmio energetico, l'indicazione di risparmio energetico si accende.

- L'utente può premere "+" e "-" per regolare liberamente la temperatura impostata da 15°C a 32°C, il display sfarfalla e mostra la temperatura impostata. Attendendo 5 secondi o premendo direttamente "IMPOSTAZIONE", la temperatura impostata viene confermata e si esce dalla condizione di regolazione. Il riscaldatore inizia a funzionare e a riscaldare. (Nota: quando la temperatura impostata è superiore alla temperatura ambiente (la temperatura ambiente che può vedere sul display all'avvio del riscaldatore), il riscaldatore inizia a funzionare con la massima potenza (i quattro tubi si accendono tutti). Quando la temperatura impostata è inferiore alla temperatura ambiente, due tubi del riscaldatore si spengono e gli altri due tubi rimangono accesi).

**Impostazione della calibrazione temporale**

In modalità di risparmio energetico, l'indicazione di risparmio energetico si accende.

- L'utente può premere "IMPOSTAZIONE" per impostare l'ora sull'ora corrente. L'utente preme "+" o "-" per regolare la data attuale da lunedì a domenica. (Se oggi è lunedì, l'utente può impostare la data su "Lun" e l'indicatore si accende). Quindi preme nuovamente "IMPOSTAZIONE", la data viene confermata ed entra nella condizione di impostazione dell'ora.

- L'utente può impostare l'ora premendo "+" (24 ore al giorno, ogni regolazione aumenta di un'ora e ripete questo ciclo), e impostare i minuti premendo "-" (60 minuti all'ora, ogni regolazione aumenta di un minuto e ripete questo ciclo). Se l'ora attuale è 12:00, l'utente deve regolare l'ora alle 12:00.

**Impostazione dell'orario settimanale**

- Dopo la calibrazione dell'ora, l'utente può premere nuovamente "IMPOSTAZIONE" per impostare la data di inizio della temporizzazione settimanale; l'utente può premere "+" e "-" per impostare la data di inizio da lunedì a domenica, quindi premere nuovamente "IMPOSTAZIONE" per confermare la data di inizio impostata. Inoltre, sul display verrà visualizzato "ON", quindi l'utente potrà impostare l'ora di inizio.

- Quando viene visualizzato "ON", l'utente può impostare l'ora premendo "+" (24 ore al giorno, ogni regolazione aumenta di un'ora e ripete questo ciclo), e impostare i minuti premendo "-" (60 minuti all'ora, ogni regolazione aumenta di un minuto e ripete questo ciclo), quindi premere nuovamente "IMPOSTAZIONE" per confermare l'ora di inizio impostata. Inoltre, sul display verrà visualizzato "OFF", quindi l'utente potrà impostare l'ora di arresto.

- Quando viene visualizzato "OFF", l'utente può impostare l'ora premendo "+" (24 ore al giorno, ogni regolazione aumenta di un'ora e ripete questo ciclo), e impostare i minuti premendo "-" (60 minuti all'ora, ogni regolazione aumenta di un minuto e ripete questo ciclo), quindi premere nuovamente "IMPOSTAZIONE" per confermare l'ora di arresto impostata. Inoltre, il riscaldatore rientra nella condizione di impostazione della temporizzazione per impostare la temporizzazione successiva.

- Se l'utente ha bisogno di una temporizzazione in un altro giorno, può riattivare completamente (2-1) (può premere "+e-" per impostare la data), (2-2), (2-3), (2-4).

- Quando l'utente completa l'impostazione, tenga premuto "impostazione" per 2 secondi, il riscaldatore uscirà dalla condizione di impostazione settimanale e il timer si avvierà. Il display mostra l'ora corrente e l'orologio si illumina.

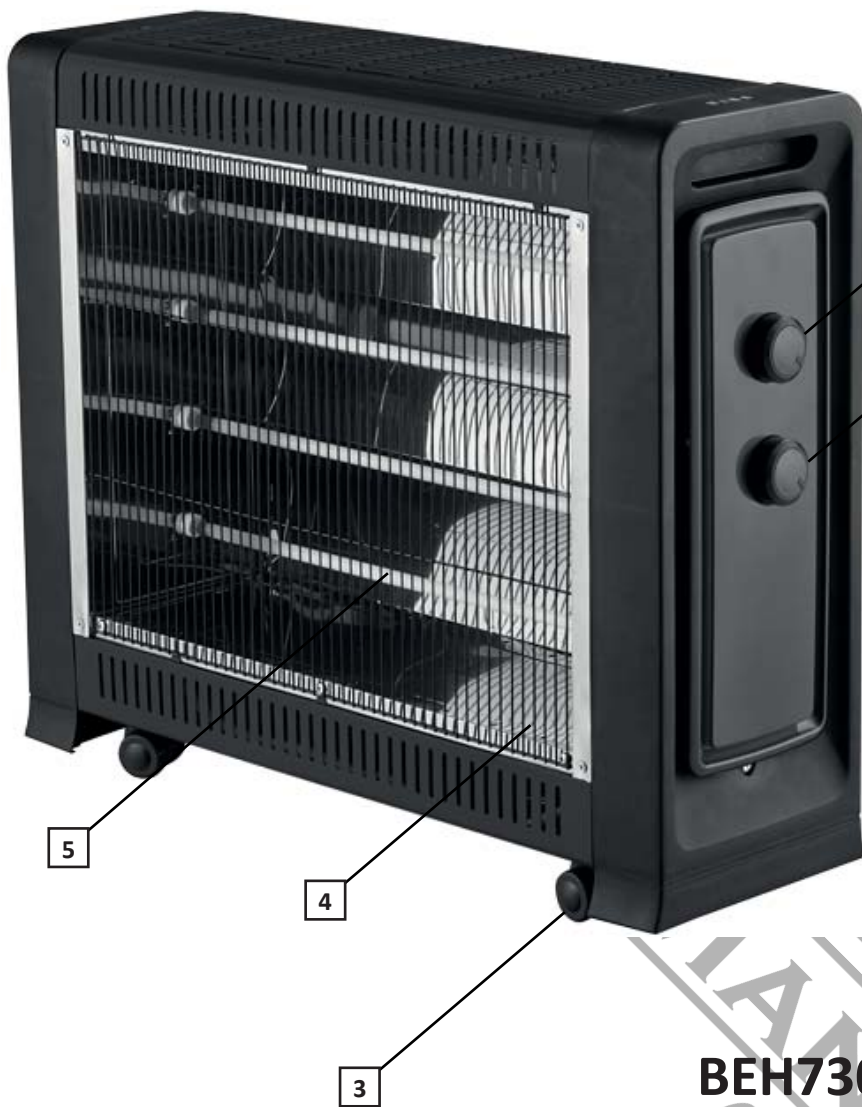
- Quando l'ora visualizzata sul display raggiunge l'ora di inizio impostata dall'utente, il riscaldatore funzionerà alla temperatura impostata in precedenza. Quando l'ora visualizzata sul display raggiunge l'ora di arresto impostata dall'utente, il riscaldatore smette di funzionare.

IMPOSTAZIONI DI DATA E ORA SETTIMANALI					
Palcoscenico	Tempi di "impostazione" della stampa	Condizione del riscaldatore	Display	Stampa "+"	Stampa "-"
Impostazione della calibrazione temporale	Prima	Regoli la data alla data corrente	La luce della data sfarfalla	Data di scadenza	Data indietro
	Secondo	Regoli l'ora sull'ora corrente	Lo sfarfallio della luce dell'ora	Ogni pressione aumenta di un'ora e ripete questo ciclo	Ogni pressione aumenta di un minuto e ripete questo ciclo
Impostazione della temporizzazione settimanale	Terzo	Impostare la data di inizio	Lo sfarfallio della luce della data	Data in avanti	Data indietro
	Quarto	Impostare l'ora di inizio	Lo sfarfallio della luce dell'ora "ON" si accende	Ad ogni pressione aumenta di un'ora e ripete questo ciclo	Ad ogni pressione aumenta di un minuto e ripete questo ciclo
	Quinto	Impostare l'ora di arresto	Lo sfarfallio della luce dell'ora "OFF" si accende	Ogni pressione aumenta di un'ora e ripete questo ciclo	Ogni pressione aumenta di un minuto e ripete questo ciclo
	Se l'utente ha bisogno di cronometrare in un altro giorno, può riattivare completamente "terzo" (può premere "+" e "-" per impostare la data), "quarto", "quinto".				

Quando il riscaldatore entra in modalità di risparmio energetico, l'indicazione di risparmio energetico si accende e il riscaldatore funziona a piena potenza (quattro tubi tutti accesi).

Quando l'utente imposta la tempistica settimanale (quando il riscaldatore è in condizione di impostazione), il riscaldatore funziona a piena potenza (quattro tubi tutti accesi); quando l'utente termina l'impostazione ed esce dalla condizione di impostazione, il riscaldatore funziona a metà potenza (solo due tubi accesi). Prima di raggiungere l'orario di inizio dell'appuntamento, il riscaldatore funziona a metà potenza (si accendono solo due tubi). Finché il riscaldatore non raggiunge l'ora di inizio dell'appuntamento, quattro tubi saranno tutti accesi, il riscaldatore funzionerà a piena potenza. Quando il riscaldatore raggiunge l'ora di conclusione dell'appuntamento, due tubi del riscaldatore si spegneranno e gli altri due tubi continueranno ad accendersi. Finché non entrerà nell'ora di impostazione della fase successiva, gli altri due tubi riprenderanno ad accendersi. Se in seguito non ci saranno altri tempi di impostazione, tutti i tubi si spegneranno e il riscaldatore sarà spento.

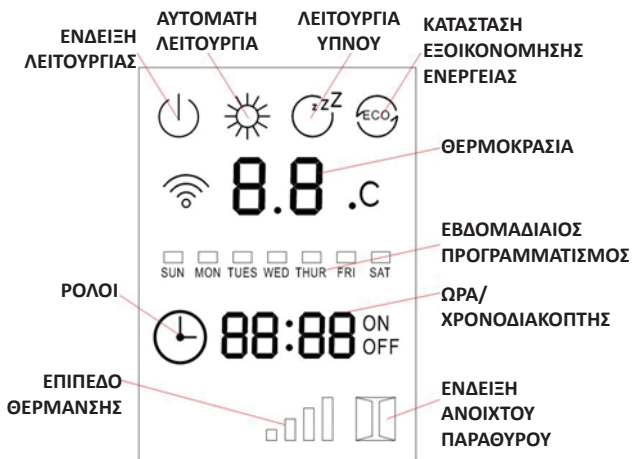
Nota: quando il riscaldatore lavora nel tempo di impostazione settimanale, se il riscaldatore soddisfa la funzione di finestra aperta, due tubi sul riscaldatore si spegneranno e gli altri due tubi continueranno ad accendersi. A quel punto, l'utente può premere qualsiasi pulsante per far sì che il riscaldatore riprenda a funzionare nella condizione di impostazione settimanale.



**Περιγραφή βασικών τμημάτων και εξαρτημάτων**

- 1. Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης της άνω επιφάνειας θέρμανσης
- 2. Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης όλων των επιφανειών θέρμανσης
- 3. Τροχός
- 4. Πλέγμα προστασίας
- 5. Λαμπτήρας χαλαζία

**BEH7300**



## Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε σε ένα ασφαλές σημείο αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

### Προσοχή!

- Αφαιρέστε την αρχική συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ανέπαφη. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Στην περίπτωση αυτή επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο τεχνικό για τον έλεγχο της συσκευής. Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας, όπως είναι οι σακούλες και τα δίχτυα του συρραπτικού σε απόσταση ασφαλείας από τα παιδιά.
- Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή ελέγξτε αν η ηλεκτρική τάση και η συχνότητα της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος αντιστοιχούν σε εκείνες που αναγράφονται στη συσκευή.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί σε ένα κύκλωμα σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με την αστική μονάδα. Η εγκατάσταση πρέπει να σχετίζεται με την ονομαστική ισχύ της συσκευής και πρέπει να είναι εφοδιασμένη με ένα καλώδιο γείωσης.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προαναφερθέντα σκοπό, δηλαδή ως θερμαντήρας για οικιακή χρήση.
- Μην τη χρησιμοποιείτε για κανέναν άλλο σκοπό, καθώς αυτό θα μπορούσε να είναι επικίνδυνο.
- Ο προμηθευτής / κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη ή εσφαλμένη χρήση.
- Η χρήση κάθε ηλεκτρικής συσκευής απαιτεί συνειδητοποίηση ορισμένων βασικών συμβουλών ασφαλείας, όπως:
  - Μην αγγίζετε ποτέ τη συσκευή με υγρά ή υγρά χέρια ή πόδια.
  - Ποτέ μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κλπ.).
  - Η συσκευή πρέπει πάντα να τοποθετείται σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια
  - Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την πριν από τον καθαρισμό της.
  - Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε την.
  - Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον θερμαντήρα στο άμεσο περιβάλλον του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.
  - Μην τοποθετείτε το καλώδιο στη συσκευή όταν είναι ακόμα ζεστή.
  - Ο θερμαντήρας πρέπει να εγκατασταθεί και να διατηρηθεί κάθετα.
  - Μην ανάβετε το θερμαντήρα όταν βρίσκεται κοντά σε έπιπλα, κουρτίνες, ράφια κλπ.
  - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε υγρά ή εύφλεκτα υλικά.
  - Μην τοποθετείτε τον θερμαντήρα αμέσως κάτω από την πρίζα.
  - Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον θερμαντήρα με προγραμματιστή, χρονοδιακόπτη ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή που ενεργοποιεί αυτόματα τον θερμαντήρα, καθώς υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς εάν ο θερμαντήρας είναι καλυμμένος ή τοποθετηθεί λανθασμένα.
  - Μην καλύπτετε τη συσκευή όταν λειτουργεί, για να αποφύγετε τους κινδύνους υπερθέρμανσης.
  - Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου τροφοδοσίας, μην προσπαθήσετε να το επιδιορθώσετε μόνοι σας. Παραδώστε την συσκευή σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.
  - Τα παιδιά, οι ηλικιωμένοι και τα άτομα με ειδικές ανάγκες δεν γνωρίζουν συχνά τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν από την ακατάλληλη χρήση της συσκευής. Η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιηθεί χωρίς επίβλεψη ενήλικου.
  - Μην συνδέετε τη συσκευή σε προεκτάσεις ή πολύμπριζα.
  - Μην προκαλείτε βλάβη στο καλώδιο τροφοδοσίας και μην το συνδέετε σε προεκτάσεις.
  - Προτού καθαρίσετε τη συσκευή ή πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή.
  - Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί, απενεργοποιήστε την χωρίς να την αποσυναρμολογήσετε. Αν απαιτείται επισκευή, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά			
Μοντέλο:	BEH6100	BEH7200	BEH7300
Τάση / Συχνότητα:	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz
Ισχύς:	1100w/2200w	1100w/2200w	1100w/2200w
Τύπος στοιχείου θέρμανσης:	Στοιχείο θέρμανσης χαλαζία τεσσάρων λαμπτήρων	Στοιχείο θέρμανσης χαλαζία τεσσάρων λαμπτήρων	Στοιχείο θέρμανσης χαλαζία τεσσάρων λαμπτήρων
Επιπρόσθετα χαρακτηριστικά:	Διακόπτης προστασίας ανατροπής	Διακόπτης προστασίας ανατροπής	Οθόνη LCD, λειτουργία χρονοδιακόπτη, τηλεχειριστήριο, διακόπτης προστασίας ανατροπής

\*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Πριν από τη χρήση αυτής της συσκευής, πρέπει να έχουν τοποθετηθεί οι βάσεις και οι τροχοί. Χρησιμοποιήστε παξιμάδια πεταλούδες για να συνδέσετε τους τροχούς στις βάσεις.

### Συναρμολόγηση

Γυρίστε προσεκτικά την συσκευή ανάποδα, τοποθετήστε την σε μια σταθερή και μαλακή επιφάνεια. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί ώστε να μην προκαλέσετε φορά στην εξωτερική επίστρωση της συσκευής ή στην επιφάνεια του δαπέδου σας.

Συνδέστε τους τροχούς στις βάσεις των τροχών και πιέστε τους μέχρι να ασφαλιστούν στην θέση τους. Ασκήστε αρκετή δύναμη, προσεκτικά.

Ασφαλίστε την βάση των τροχών στο κάτω μέρος του θερμαντήρα χρησιμοποιώντας τις πεταλούδες σύσφιξης. Επιστρέψτε τη συσκευή σε όρθια θέση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για λόγους ασφαλείας, λειτουργήστε τη συσκευή σε κανονική όρθια θέση και μόνο εφόσον έχετε τοποθετήσει πρώτα τους τροχούς στο κάτω μέρος.

### Οδηγίες λειτουργίας (BEH6100-BEH7200)

Να επιλέγετε πάντα μια ασφαλή τοποθεσία για τη θερμάστρα, έχοντας κατά νου τις προφυλάξεις ασφαλείας που περιγράφονται. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευασίες έχουν αφαιρεθεί από τη μονάδα πριν από τη χρήση. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση ή την πυρκαγιά, μην καλύπτετε τη θερμάστρα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κρατήστε όλα τα αντικείμενα τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά από το μπροστινό μέρος, τα πλαϊνά και το πίσω μέρος της συσκευής.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη θερμάστρα με προγραμματιστή, εξωτερικό χρονοδιακόπτη, σύστημα τηλεχειρισμού ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή που ενεργοποιεί αυτόματα τη θερμάστρα, καθώς υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς εάν ο θερμαντήρας είναι καλυμμένος ή τοποθετημένος λανθασμένα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε ποτέ το θερμαντήρα χωρίς επίβλεψη κατά τη χρήση. Βεβαιωθείτε ότι ο θερμαντήρας βρίσκεται σε επίπεδη, σταθερή, ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια. Όταν ο θερμαντήρας βρίσκεται σε ασφαλή θέση λειτουργίας και όλοι οι διακόπτες είναι απενεργοποιημένοι, συνδέστε το φις στην πρίζα και ενεργοποιήστε το.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι τεντωμένο, επειδή εάν τραβηχτεί βίαια μπορεί να τραβήξει μερικώς το βύσμα από την πρίζα. Ένα μερικώς συνδεδεμένο βύσμα θα υπερθερμανθεί και μπορεί να αναφλεγεί.

### Διακόπτης ελέγχου επιπέδου θερμότητας

Οι θέσεις του διακόπτη ελέγχου είναι: "I" = Χαμηλή θερμότητα "II" = Υψηλή θερμότητα

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ελέγχου θερμότητας είναι ρυθμισμένος στη θέση OFF πριν συνδέσετε το θερμαντήρα στην παροχή ρεύματος. Για μεγαλύτερη οικονομία, χρησιμοποιήστε αρχικά τη ρύθμιση High Heat και μετά μεταβείτε στη ρύθμιση Low Heat.

### Επιλογέας ρύθμισης θερμοκρασίας θερμοστάτη

1. Περιστρέψτε το κουμπί του θερμοστάτη δεξιόστροφα μέχρι να τεθεί στη μέγιστη θέση.
2. Όταν το δωμάτιο φτάσει σε μια ιδανική θερμοκρασία, γυρίστε αργά το κουμπί αριστερόστροφα έως ότου απενεργοποιηθεί η συσκευή (θα ακούσετε ένα κλικ).
3. Ο θερμαντήρας θα ενεργοποιείται και θα απενεργοποιείται διατηρώντας κατ'αυτόν τον τρόπο την θερμοκρασία στα προρυθμισμένα επίπεδα.
4. Σημειώστε αυτήν τη θέση ρύθμισης για μελλοντική χρήση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Δύο στοιχεία θα είναι πάντα αναμμένα όταν ο θερμοστάτης έχει ενεργοποιηθεί.

### Συσκευές ασφαλείας

Διακόπτης προστασίας ανατροπής - το σύστημα αυτό θα απενεργοποιήσει αυτόματα τη συσκευή εάν η συσκευή δεν βρίσκεται στη σωστή θέση λειτουργίας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η συσκευή παράγει θερμότητα κατά τη χρήση. Πρέπει να λαμβάνονται προφυλάξεις για την πρόληψη του κινδύνου, εγκαυμάτων, πυρκαγιάς ή άλλων τραυματισμών προς άλλα άτομα.

### Φροντίδα και καθαρισμός

- Ο θερμαντήρας απαιτεί τακτικό καθαρισμό για να εξασφαλίσει τη λειτουργία χωρίς προβλήματα:
- Αποσυνδέστε το θερμαντήρα από την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό της.
- Βεβαιωθείτε ότι ο θερμαντήρας έχει κρυώσει εντελώς πριν τον καθαρισμό του.
- Η συνήθης αιτία υπερθέρμανσης είναι η εναπόθεση σκόνης ή χνουδιού στη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι αυτές οι εναποθέσεις καθαρίζονται τακτικά αποσυνδέοντας τη συσκευή και καθαρίζοντας με μια ηλεκτρική σκούπα τον αεραγωγό και τις γρίλιες.
- Χρησιμοποιήστε ένα νοτισμένο και όχι βρεγμένο πανί για να σκουπίσετε το εξωτερικό του θερμαντήρα για να αφαιρέσετε τη σκόνη και τη βρωμιά
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαλύτες όπως βενζίνη, διαλύτες ή στιλβωτικά.
- Βεβαιωθείτε ότι ο θερμαντήρας είναι στεγνός πριν τον συνδέσετε ξανά με την παροχή ρεύματος
- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη θερμάστρα.
- Δεν υπάρχουν ανταλλακτικά που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη. Για σέρβις ή επισκευή, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### 1. Περιγραφή οθόνης λειτουργιών



### 2. Περιγραφή λειτουργιών

2.1. Αυτό το θερμαντικό έχει 4 λειτουργίες: **Απλή (normal mode)**, **Αυτόματη (automatic mode)**, **Αδράνειας (sleep mode)**, **Εξοικονόμησης Ενέργειας (power saving mode)**.

2.2. **Αναμονή:** Μόλις συνδέσετε τη συσκευή στην ηλεκτρική παροχή θα ακουστεί ένας σύντομος βόμβος (beep), θα φωτιστεί ολόκληρη η οθόνη της συσκευής για 1 δευτερόλεπτο και θα σβήσει ξανά αυτόματα. Η ένδειξη παροχής ηλεκτρικού ρεύματος "⏻" θα ανάψει και η συσκευή θα μπει σε κατάσταση αναμονής.

2.3. **Ενεργοποίηση:** Στην κατάσταση αναμονής, πατήστε το πλήκτρο "ON/OFF" για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η συσκευή θα ξεκινήσει να λειτουργεί στη μέγιστη ισχύ της που είναι τα 2200W και σε απλή λειτουργία, και όλες οι ενδείξεις της ενδεικτικής λυχνίας επιπέδου θέρμανσης "||||" θα φωτίσουν..

2.4. **Απενεργοποίηση:** Στην κατάσταση ενεργοποίησης, πατήστε το πλήκτρο "ON/OFF" ξανά για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η συσκευή θα μπει σε κατάσταση αδράνειας (standby mode) εκτός αν η συσκευή έχει ενεργοποιημένη τη λειτουργία ανοιχτού παραθύρου (open window).

2.5. **Διακόπτης λειτουργιών:** Πατήστε το διακόπτη λειτουργιών "mode" για να μπορείτε να επιλέξετε ελεύθερα οποιαδήποτε από τις παρακάτω 4 λειτουργίες.



Λειτουργία	Ρύθμιση Ισχύος	Ρύθμιση Θερμοκρασίας	Ρύθμιση Χρόνου	Εβδομαδιαίος Προγραμματισμός
Απλή (Normal mode)	Πλήρης ισχύς (4 θερμαντικά στοιχεία) το Μισή ισχύς (2 θερμαντικά στοιχεία)	Δεν μπορεί να ρυθμιστεί η θερμοκρασία (Σταθερή στους 38°)	Μπορεί να ρυθμιστεί από 1 μέχρι 15 ώρες	Δεν εφαρμόζεται
Αυτόματη (Automatic mode)	Αυτόματα από τον θερμοστάτη Μισή / Πλήρης ισχύς (2 / 4 θερμαντικά στοιχεία)	15°-32°	Δεν μπορεί να ρυθμιστεί	Δεν εφαρμόζεται
Αδράνειας (Sleep mode)	Πλήρης ισχύς (4 θερμαντικά στοιχεία)	Δεν μπορεί να ρυθμιστεί η θερμοκρασία (Σταθερή στους 28°)	Μπορεί να ρυθμιστεί από 1 μέχρι 15 ώρες	Δεν εφαρμόζεται
Εξοικονόμησης Ενέργειας (Power saving mode)	Αυτόματα από τον θερμοστάτη ή από τον χρονοδιακόπτη Μισή / Πλήρης ισχύς (2 / 4 θερμαντικά στοιχεία)	15°-32°	Δεν μπορεί να ρυθμιστεί	ΝΑΙ


### 3. Λειτουργίες




#### 3.1. Απλή Λειτουργία (Normal mode):


Στην Απλή Λειτουργία, η συσκευή θα ξεκινήσει με ενεργοποιημένους τον “αισθητήρα θερμοκρασίας συσκευής” και τον “αισθητήρα θερμοκρασίας ανοιχτού παραθύρου” των οποίων η περιγραφή δίνεται παρακάτω: “αισθητήρας θερμοκρασίας συσκευής”:

Όταν η συσκευή λειτουργεί με πλήρη ισχύ (4 θερμαντικά στοιχεία) και ο αισθητήρας ανιχνεύσει θερμοκρασία περιβάλλοντος μεγαλύτερη των 38°, τότε τα 2 θερμαντικά στοιχεία θα απενεργοποιηθούν και θα συνεχίσουν να λειτουργούν τα άλλα 2. Αν ο αισθητήρας ανιχνεύσει θερμοκρασία περιβάλλοντος μικρότερη των 38°, τότε η συσκευή θα λειτουργήσει σε πλήρη ισχύ (4 θερμαντικά στοιχεία).

“αισθητήρας θερμοκρασίας ανοιχτού παραθύρου”:

Όταν η συσκευή λειτουργεί με πλήρη ισχύ (4 θερμαντικά στοιχεία) και ο αισθητήρας ανιχνεύσει ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος πέφτει συνεχόμενα κατά 5° μέσα σε 300 δευτερόλεπτα, τότε τα 2 θερμαντικά στοιχεία θα απενεργοποιηθούν και θα συνεχίσουν να λειτουργούν τα άλλα 2. Η ενδεικτική λυχνία Ανοιχτού Παραθύρου “” θα φωτίσει. Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία με οποιοδήποτε πλήκτρο έτσι ώστε η συσκευή να συνεχίσει να λειτουργεί σε πλήρη ισχύ (4 θερμαντικά στοιχεία).

(1) Διακόπτης Ενεργοποίησης: Η συσκευή μπαίνει σε κατάσταση αναμονής και φωτίζει η ενδεικτική λυχνία παροχής “”. Πατήστε πάλι το πλήκτρο “ON/OFF” έτσι ώστε η συσκευή να ξεκινήσει να λειτουργεί με πλήρη ισχύ η οποία είναι 2200W. Η ενδεικτική λυχνία επιπέδου θέρμανσης “” θα φωτίσει ολόκληρη. Αν πατήσετε το πλήκτρο “-” η συσκευή θα ξεκινήσει να λειτουργεί με τη μισή ισχύ η οποία είναι 1100W, και η ενδεικτική λυχνία επιπέδου θέρμανσης θα είναι μισοαναμμένη “”. Αν πατήσετε πάλι το πλήκτρο “+” η συσκευή θα ξεκινήσει να λειτουργεί και πάλι με πλήρη ισχύ. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα πλήκτρα “+” και “-” για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ισχύ λειτουργίας σύμφωνα με τις ανάγκες σας.


(2) Σε κατάσταση λειτουργίας πατήστε το πλήκτρο “SETTING” για να ορίσετε το χρόνο λειτουργίας της συσκευής. Όταν η φωτεινή ένδειξη του χρόνου αναβοσβήνει πατήστε τα πλήκτρα “+” και “-” για να ρυθμίσετε τον επιθυμητό χρόνο λειτουργίας από 1 ώρα μέχρι 15 ώρες. Με κάθε πάτημα μπορείτε να αυξήσετε ή να μειώσετε τον επιλεγμένο χρόνο κατά 1 ώρα. Αφού ρυθμίσετε τον επιθυμητό χρόνο περιμένετε για 5 δευτερόλεπτα ή πατήστε απευθείας το πλήκτρο “SETTING” και η συσκευή θα μπει σε κατάσταση αντίστροφης μέτρησης χρόνου λειτουργίας και η φωτεινή ένδειξη “” θα ανάψει.. Μπορείτε να πατήσετε και πάλι το πλήκτρο “SETTING”


για να ρυθμίσετε εκ νέου το χρόνο λειτουργίας. Όταν τελειώσει η αντίστροφη μέτρηση η συσκευή θα απενεργοποιηθεί και θα μπει σε κατάσταση αναμονής.

### 3.2. Αυτόματη Λειτουργία (Automatic mode):

Στην Αυτόματη Λειτουργία, η συσκευή θα ξεκινήσει με ενεργοποιημένο τον “αισθητήρα θερμοκρασίας ανοιχτού παραθύρου” που περιγράφεται παρακάτω:

“αισθητήρας θερμοκρασίας ανοιχτού παραθύρου”:

Όταν η συσκευή λειτουργεί με πλήρη ισχύ (4 θερμοκρασιακά στοιχεία) και ο αισθητήρας ανιχνεύσει ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος πέφτει συνεχόμενα κατά 5<sup>ο</sup> μέσα σε 300 δευτερόλεπτα, τότε τα 2 θερμοκρασιακά στοιχεία θα απενεργοποιηθούν και θα συνεχίσουν να λειτουργούν τα άλλα 2. Η ενδεικτική λυχνία Ανοιχτού Παραθύρου  θα φωτίσει. Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία με οποιοδήποτε πλήκτρο έτσι ώστε η συσκευή να συνεχίσει να λειτουργεί σε πλήρη ισχύ (4 θερμοκρασιακά στοιχεία).

(1) Μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο “MODE” για να ενεργοποιήσετε την αυτόματη λειτουργία. Η ενδεικτική λυχνία αυτόματης λειτουργίας  θα φωτίσει και η συσκευή θα ξεκινήσει να λειτουργεί με πλήρη ισχύ η οποία είναι 2200W (4 θερμοκρασιακά στοιχεία).

(2) Μπορείτε να πατήσετε τα πλήκτρα “+” και “-” για να ρυθμίσετε ελεύθερα τη θερμοκρασία από 15<sup>ο</sup> μέχρι 32<sup>ο</sup>. Η οθόνη αναβοσβήνει και δείχνει την θερμοκρασία που έχετε επιλέξει. Περιμένετε 5 δευτερόλεπτα ή πατήσετε κατευθείαν το πλήκτρο “SETTING” για να επιβεβαιώσετε και να κατοχυρώσετε την επιλεγμένη θερμοκρασία. Η συσκευή ξεκινάει τη λειτουργία της κανονικά. (Σημείωση: Όταν η επιλεγμένη θερμοκρασία είναι υψηλότερη από την θερμοκρασία περιβάλλοντος (την θερμοκρασία περιβάλλοντος μπορείτε να την δείτε στην οθόνη της συσκευής όταν αυτή ξεκινάει), τότε η συσκευή θα λειτουργήσει με πλήρη ισχύ (4 θερμοκρασιακά στοιχεία). Όταν η επιλεγμένη θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από την θερμοκρασία περιβάλλοντος τότε η συσκευή θα λειτουργήσει με μισή ισχύ (2 θερμοκρασιακά στοιχεία).


### 3.3. Κατάσταση Αδράνειας (Sleep mode):


Στην Κατάσταση Αδράνειας, η συσκευή θα ξεκινήσει με ενεργοποιημένους τον “αισθητήρα θερμοκρασίας συσκευής” και τον “αισθητήρα θερμοκρασίας ανοιχτού παραθύρου” των οποίων η περιγραφή δίνεται παρακάτω:


“αισθητήρας θερμοκρασίας συσκευής”:

Η σταθερή θερμοκρασία περιβάλλοντος του αισθητήρα είναι 28<sup>ο</sup>. Αν ο αισθητήρας ανιχνεύσει θερμοκρασία περιβάλλοντος μεγαλύτερη των 28<sup>ο</sup>, τότε τα 2 θερμοκρασιακά στοιχεία θα απενεργοποιηθούν και θα συνεχίσουν να λειτουργούν τα άλλα 2. Αν ο αισθητήρας ανιχνεύσει θερμοκρασία περιβάλλοντος μικρότερη των 28<sup>ο</sup>, τότε η συσκευή θα λειτουργήσει σε πλήρη ισχύ (4 θερμοκρασιακά στοιχεία).

“αισθητήρας θερμοκρασίας ανοιχτού παραθύρου”:

Όταν η συσκευή λειτουργεί με πλήρη ισχύ (4 θερμοκρασιακά στοιχεία) και ο αισθητήρας ανιχνεύσει ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος πέφτει συνεχόμενα κατά 5<sup>ο</sup> μέσα σε 300 δευτερόλεπτα, τότε τα 2 θερμοκρασιακά στοιχεία θα απενεργοποιηθούν και θα συνεχίσουν να λειτουργούν τα άλλα 2. Η ενδεικτική λυχνία Ανοιχτού Παραθύρου  θα φωτίσει. Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία με οποιοδήποτε πλήκτρο έτσι ώστε η συσκευή να συνεχίσει να λειτουργεί σε πλήρη ισχύ (4 θερμοκρασιακά στοιχεία).

(1) Μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο “MODE” για να ενεργοποιήσετε την Κατάσταση Αδράνειας. Η ενδεικτική λυχνία της κατάστασης αδράνειας  θα φωτίσει και η συσκευή θα ξεκινήσει να λειτουργεί με πλήρη ισχύ η οποία είναι 2200W (4 θερμοκρασιακά στοιχεία).

(2) Μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο “SETTING” για να ορίσετε το χρόνο λειτουργίας της συσκευής. Όταν η φωτεινή ένδειξη του χρόνου αναβοσβήνει πατήστε τα πλήκτρα “+” και “-” για να ρυθμίσετε τον επιθυμητό χρόνο λειτουργίας από 1 ώρα μέχρι 15 ώρες. Με κάθε πάτημα μπορείτε να αυξήσετε ή να μειώσετε τον επιλεγμένο χρόνο κατά 1 ώρα. Αφού ρυθμίσετε τον επιθυμητό χρόνο περιμένετε για 5 δευτερόλεπτα ή πατήστε απευθείας το πλήκτρο “SETTING” και η συσκευή θα μπει σε κατάσταση αντίστροφης μέτρησης χρόνου λειτουργίας και η φωτεινή ένδειξη  θα ανάψει. Μπορείτε να πατήσετε και πάλι το πλήκτρο “SETTING” για να ρυθμίσετε εκ νέου το χρόνο λειτουργίας. Όταν τελειώσει η αντίστροφη μέτρηση η συσκευή θα απενεργοποιηθεί και θα μπει σε κατάσταση αναμονής.

## Ρυθμίσεις Εβδομαδιαίου Προγραμματισμού & Ώρας

Στάδιο	Αριθμός πατημάτων πλήκτρου "SETTING"	Κατάσταση	Οθόνη	Πάτημα "+"	Πάτημα "-"
Ρύθμιση Ώρας	Πρώτο	Ρύθμιση της ημέρας στην τρέχουσα ημέρα	Η φωτεινή ένδειξη ημέρας αναβοσβήνει	Μπροστά κατά 1 ημέρα	Πίσω κατά 1 ημέρα
	Δεύτερο	Ρύθμιση της ώρας στην τρέχουσα ώρα	Η φωτεινή ένδειξη ώρας αναβοσβήνει	Κάθε πάτημα αυξάνει κατά 1 την ώρα και πάλι από την αρχή	Κάθε πάτημα μειώνει κατά 1 την ώρα και πάλι από την αρχή
Ρύθμιση Εβδομαδιαίου Προγραμματισμού	Τρίτο	Ορισμός ημέρας έναρξης	Η φωτεινή ένδειξη ημέρας αναβοσβήνει	Μπροστά κατά 1 ημέρα	Πίσω κατά 1 ημέρα
	Τέταρτο	Ορισμός ώρας έναρξης	Η φωτεινή ένδειξη ώρας αναβοσβήνει. Η ένδειξη "ON" ανάβει	Κάθε πάτημα αυξάνει κατά 1 την ώρα και πάλι από την αρχή	Κάθε πάτημα μειώνει κατά 1 την ώρα και πάλι από την αρχή
	Πέμπτο	Ορισμός ώρας τερματισμού	Η φωτεινή ένδειξη ώρας αναβοσβήνει. Η ένδειξη "OFF" ανάβει	Κάθε πάτημα αυξάνει κατά 1 την ώρα και πάλι από την αρχή	Κάθε πάτημα αυξάνει κατά 1 λεπτό και πάλι από την αρχή
	Αν επιθυμείτε να ρυθμίσετε κάποια άλλη μέρα μπορείτε να επαναλάβετε την διαδικασία επιλέγοντας π.χ "Third"(πατήσε "+" και "-" για να ορίστε την μέρα), "Fourth", "Fifth" κτλ				
Ολοκλήρωση Ρύθμισης	Πατήστε το και κρατήστε το πατημένο για 2 δευτ.	1. Η συσκευή βγαίνει από τη λειτουργία ρύθμισης του Εβδομαδιαίου Προγραμματισμού και ο χρονοδιακόπτης ξεκινά να λειτουργεί. 2. Η οθόνη δείχνει την τρέχουσα ώρα και η ενδεικτική λυχνία του ρολογιού "⌚" φωτίζει.			

Εξοικονόμησης Ενέργειας "ECO" θα φωτίσει και η συσκευή θα δουλεύει στη πλήρη ισχύ (4 θερμαντικά στοιχεία). Όταν ρυθμίζετε τον Εβδομαδιαίο Προγραμματισμό (όταν η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης), η συσκευή θα δουλεύει στη πλήρη ισχύ (4 θερμαντικά στοιχεία), ενώ όταν τελειώσετε με τη ρύθμιση και η συσκευή βγει από την κατάσταση ρύθμισης τότε αυτή θα δουλεύει στη μισή ισχύ (2 θερμαντικά στοιχεία). Πριν έρθει η ώρα εκκίνησης της συσκευής που έχουμε ορίσει η συσκευή δουλεύει στη μισή ισχύ (2 θερμαντικά στοιχεία). Μέχρι να φτάσει η ώρα εκκίνησης της συσκευής που έχουμε ορίσει θα ανάψουν και τα 4 θερμαντικά στοιχεία και η συσκευή θα δουλεύει σε πλήρη ισχύ. Όταν φθάνει η ώρα τερματισμού της λειτουργίας της συσκευής τα 2 θερμαντικά στοιχεία θα απενεργοποιηθούν και η συσκευή θα συνεχίσει να λειτουργεί στη μισή ισχύ και μόνο 2 θερμαντικά στοιχεία θα παραμείνουν ενεργοποιημένα. Μέχρι να φτάσει το χρονικό σημείο της επόμενης ρύθμισης που έχουμε κάνει τα άλλα 2 θερμαντικά στοιχεία θα επανέλθουν σε λειτουργία. Αν δεν υπάρχει κάποια άλλη ρύθμιση για αργότερα όλα τα θερμαντικά στοιχεία θα σβήσουν και η συσκευή θα απενεργοποιηθεί.



**Компоненти**

- 1. Горен превключвател за захранване
- 2. Превключвател за захранване от другите страни
- 3. Колелце
- 4. Защитна решетка
- 5. Кварцова тръба



ИНДИКАЦИЯ  
ЗА ОТВОРЕН  
ПРОЗОРЕЦ

## Инструкции за безопасност

- Премахнете опаковката и се уверете, че уредът е цял. В случай на съмнение не използвайте уреда и се свържете с квалифициран техник, за да провери уреда. Не оставяйте опаковъчни материали като чанти и скоби на достъпно място за деца.
  - Преди да включите уреда, проверете дали електрическото напрежение и честотата на мрежата съответстват на тези, указани на уреда.
  - Уредът трябва да бъде свързан към мрежата според важащите правила за гражданските съоръжения. Съоръжението трябва да бъде съобразено с номиналната мощност на уреда и да е оборудвано със заземителен проводник.
  - Използвайте уреда само за посочената цел, а именно като отоплител за домашна употреба.
  - Не го използвайте за друга цел, тъй като може да стане опасно.
  - Дистрибуторът не носи отговорност за евентуални щети, причинени от неправилна или дефектна употреба.
  - Използването на всеки електрически уред изисква съзнание за някои основни правила, като:
    - Никога не докосвайте уреда с мокри или влажни ръце или крака.
    - Никога не излагайте уреда на атмосферни условия (дъжд, слънце и др.).
    - Уредът винаги трябва да бъде поставен на плоска и стабилна повърхност
    - Изключете уреда и го изключете от мрежата преди почистване.
    - Когато уредът не се използва, изключете го и го изключете от мрежата.
    - Не използвайте този отоплител в непосредствена близост до вана, душ или басейн.
    - Не поставяйте кабела върху уреда, докато той все още е топъл.
    - Отоплителят трябва да бъде инсталиран и поддържан вертикално.
    - Не включвайте отоплителя в близост до мебели, завеси, рафтове и др.
    - Не използвайте уреда в близост до течности или запалими вещества.
    - Не поставяйте отоплителя непосредствено под контакт.
  - Не използвайте този отоплител с програматор, таймер или друго устройство, което включва отоплителя автоматично, тъй като съществува риск от пожар, ако отоплителят е покрит или позициониран неправилно
  - Не покривайте уреда, докато работи, за да избегнете риск от прегряване.
- Ако захранващият кабел е повреден, не се опитвайте да го поправите сами. Покажете го на квалифициран техник.
- Децата, възрастните хора и хората с увреждания често не са осведомени за опасностите, които могат да произтичат от неправилната употреба на уреда. Уредът никога не трябва да се използва без надзор от възрастен.
  - Не свързвайте уреда към удължителни кабели или множество контакти.
  - Не повреждайте и не свързвайте захранващия кабел.

Технически данни			
Модел:	ВЕН6100	ВЕН7200	ВЕН7300
Напрежение/Честота:	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz
Мощност:	1100/2200 Вата	1100/2200 Вата	1100/2200 Вата
Тип на отоплителния елемент:	Отоплителен елемент от четири кварцови тръби	Отоплителен елемент от четири кварцови тръби	Отоплителен елемент от четири кварцови тръби
Допълнителни функции:	Превключвател при наклон	Превключвател при наклон	LCD дисплей, функция за таймер, дистанционно управление, превключвател при наклон

\* Производителят си запазва правото да прави малки промени в дизайна и техническите спецификации на продукта без предварително уведомление, освен ако тези промени значително влияят на производителността и безопасността на продуктите. Частите, описани / илюстрирани в страниците на ръководството, което държите в ръцете си, също могат да засягат други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в продукта, който току-що сте придобили.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички ремонти, проверки, ремонти или замени, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници на оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с приложеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да причини неизправности или дори сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят

Преди да използвате този уред, трябва да му се монтират плочите и колелцата. Крилните гайки ще бъдат завинтени в постовите от долната страна на отоплителя.

## Сглобяване

**Внимателно обърнете основното тяло наопаки на стабилна повърхност, която не драска. Бъдете внимателни, за да предотвратите повреда на козметичното покритие или на пода. Свържете колелата с постовите на плочите за кола и натиснете, докато не щракнат на позиция. Това може да изисква известна сила.**

Закрепете плочата за кола към долната част на отоплителя, като използвате крилни гайки. Върнете уреда в изправена позиция.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Работете с уреда само в нормална изправена позиция с прикрепени колелни сборове към долната част. Всяка друга позиция може да създаде опасна ситуация.

**Работа с вашия отоплител (ВЕН6100-ВЕН7200) Винаги избирайте безопасно място за отоплителя, като имате предвид изложените мерки за безопасност. Уверете се, че всички опаковки са премахнати от уреда преди употреба. Моля, следвайте инструкциите по-долу.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да избегнете прегряване или пожар, не покривайте отоплителя.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Дръжте всички предмети на поне 1 метър от предната, страничните и задната част на уреда.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте този отоплител с програматор, отделен таймер, система за дистанционно управление или каквото и да е друго устройство, което включва отоплителя автоматично, тъй като съществува риск от пожар, ако отоплителят е покрит или позициониран неправилно.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не оставяйте отоплителя без надзор, когато е в употреба. Уверете се, че отоплителят е на плоска, стабилна, топлоустойчива повърхност. След като отоплителят е на безопасна работна позиция и всички превключватели са изключени, включете захранващия щепсел в главния изход и го включете.

**ВНИМАНИЕ:** Уверете се, че захранващият кабел не е прекалено натегнат, защото ако се издърпа със сила, може да издърпа частично щепсела от гнездото. Частично вкаран щепсел ще прегрее щепсела и гнездото и може да доведе до пожар.

## Превключвател за контрол на топлината

Позициите на превключвателя за контрол са: "I" = Ниска топлина "II" = Висока топлина

Проверете дали превключвателят за контрол на топлината е зададен на позиция OFF, преди да включите отоплителя в мрежата. За по-голяма икономия, използвайте настройката за висока топлина първоначално, а след това превключете на настройката за ниска топлина.

## Термостатичен контрол

1. Завъртете термостатния бутон по часовниковата стрелка, докато достигнете максималната позиция.
2. Когато стаята достигне температура, която е удобна за вас, бавно завъртете бутона обратно на часовниковата стрелка, докато отоплителят просто не спре (ще чуете щракване).
3. Отоплителят сега ще се включва и изключва, за да поддържа нивото на комфорт, което сте задали.
4. Запомнете тази позиция на настройката за бъдеща употреба.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Два елемента винаги ще бъдат включени, когато термостатът е активиран.

## Сигурностни устройства

Превключвател за наклон - това автоматично ще изключи уреда, ако не е в правилната работна позиция.

**ВНИМАНИЕ:** Уредът генерира топлина по време на употреба. Трябва да се предприемат мерки за предотвратяване на риск от изгаряния, опарвания, пожари или други щети за хората.

## Грижа и почистване

Отоплителят изисква редовно почистване, за да гарантира безпроблемна работа:

- Изключете отоплителя от мрежата преди почистване
- Уверете се, че отоплителят е изцяло охладен преди почистване
- Общата причина за прегряване са отлаганията от прах или пух в уреда. Уверете се, че тези отлагания се премахват редовно, като изключите уреда и почистите вентилационните отвори и решетките с прахосмукачка.
- Използвайте влажна кърпа (не мокра), за да изтриете външната част на отоплителя, за да премахнете праха и мръсотията
- Никога не използвайте решения като бензин, разреждители или полиращи агенти
- Уверете се, че отоплителят е сух, преди да го включите отново в мрежата
- Не се опитвайте да разглобите отоплителя
- Няма части, които могат да бъдат обслужвани от потребителя. За сервиз или ремонт, свържете се с оторизиран електротехник.

## Функционално описание

- Този отоплител има 4 режима: нормален режим, автоматичен режим, режим на сън, режим на икономия на енергия.
- В режим на готовност: За да се свърже с електрозахранването, отоплителят ще издаде кратък звуков сигнал, всички светлини на дисплея ще светнат за 1 секунда, след което автоматично ще се изключат. И светлинният индикатор за захранване светва, отоплителят влиза в режим на готовност. След това, ако потребителят натисне "SETTING", отоплителят ще влезе в режим на резервация, потребителят може да настрои отоплителя да се включи след 1 до 15 часа, като натисне "+" и "-".
- Включване: В режим на готовност, натиснете "ON/OFF", за да стартирате, отоплителят ще започне да работи с 2200 W, всички индикатори за отопление светват.
- Изключване: В режим на включване, натиснете отново "ON/OFF", за да изключите, отоплителят ще влезе в режим на готовност (освен когато отоплителят влезе в режим "отворен прозорец").
- Превключване на режим: натиснете "mode", потребителят може да превключва свободно в който и да е от следните 4 режима.

Режим	Регулиране на мощността	Регулиране на зададената температура	Тайминг	Седмичен тайминг
Нормален режим	Всички мощности на изхода (4 тръби светват) до половината мощност на изхода (2 тръби светват)	Не може да се задава температура (фиксирана на 38oC).	Задайте от 1 час до 15 часа	Не е приложимо
Автоматичен режим	Автоматично от термостата Половин / пълна мощност (2/4 тръби)	15oC-32oC	Не може да се зададе	Не е приложимо
Режим на сън	Всичка мощност на изхода (4 тръби светят)	Не може да се зададе температура (Фиксирана на 28oC)	Задайте от 1 час до 15 часа	Не е приложимо
Режим на пестене на енергия	Автоматично от термостата или таймера Половин / пълна мощност (2/4 тръби)	15oC-32oC	Не може да се зададе	ДА

## Режим на работа

• Нормален режим:

В нормален режим, отоплителното тяло ще започне „сензорно усещане на продуктовата температура“ и „сензорно усещане на температурата при отворен прозорец“, техните описания са по-долу: „Описание на сензорното усещане на продуктовата температура“:

Когато отоплителното тяло работи с пълна мощност (всички четири тръби светят), ако сензорът открие, че околната температура е по-висока от

38oC, две тръби на отоплителното тяло ще изгаснат и другите две тръби ще продължат да светят. Когато сензорът открие, че околната температура е под 38oC, отоплителното тяло ще продължи да работи с пълна мощност (всички четири тръби светят).

„Описание на сензорното усещане на температурата при отворен прозорец“:

Когато отоплителното тяло работи с пълна мощност (всички четири тръби светят), ако сензорът открие, че околната температура непрекъснато намалява с 5oC в рамките на 300 секунди, две тръби на отоплителното тяло ще изгаснат и другите две тръби ще продължат да светят, индикацията за отворен прозорец „“ светва, потребителят може да затвори индикацията за отворен прозорец с който и да е бутон, след което отоплителното тяло възобновява отоплението с пълна мощност (всички четири тръби светят).

• При включване на захранващия ключ, отоплителното тяло влиза в режим на готовност, индикацията за захранване „“ светва, натиснете „ON/OFF“ отново, отоплителното тяло ще започне да работи с цялата мощност, която е 2200W, и индикацията за отопление „“ светва. Ако натиснете „-“, отоплителното тяло ще започне да работи с половин мощност, която е 1100W, и половината индикация за отопление светва, като тази „“. След това, ако натиснете „+“ отново, отоплителното тяло ще работи с пълна мощност, потребителят може да натисне „+“ и „-“, за да регулира работното състояние на отоплителното тяло според собствените си нужди.

• В режим на включване, потребителят може да натисне „SETTING“ за задаване на време, когато светлината на часовника мига, потребителят натиска „+“ и „-“ за регулиране на времето от 1 час до 15 часа, и всеки регулируем интервал е 1 час. След като зададете времето и изчакате 5 секунди или директно натиснете „SETTING“, отоплителното тяло влиза в режим на работа с обратно отброяване, индикацията за време „“ светва. Потребителят може да натисне „SETTING“ отново, времето ще бъде нулирано. След края на обратното отброяване, отоплителното тяло спира да работи и се връща в режим на готовност.

#### Автоматичен режим:

В автоматичен режим, отоплителното тяло ще започне „сензорно усещане на температурата при отворен прозорец“, описанието му е по-долу:

„Описание на сензорното усещане на температурата при отворен прозорец“:

Когато отоплителното тяло работи с пълна мощност (всички четири тръби светят), ако сензорът открие, че околната температура непрекъснато намалява с 5oC в рамките на 300 секунди, две тръби на отоплителното тяло ще изгаснат и другите две тръби ще продължат да светят, индикацията за отворен прозорец „“ светва, потребителят може да затвори индикацията за отворен прозорец с който и да е бутон, след което отоплителното тяло възобновява отоплението с пълна мощност (всички четири тръби светят).

• Потребителят може да натисне „MODEL“ за влизане в автоматичен режим, автоматичната индикация „“ светва, отоплителното тяло започва да работи с пълна мощност, която е 2200W.

• Потребителят може да натисне „+“ и „-“ за свободно регулиране на зададената температура от 15oC до 32oC, дисплеят мига и показва зададената температура. Изчакайте 5 секунди или директно натиснете „- SETTING“, зададената температура се потвърждава и излиза от регулируемото състояние. Отоплителното тяло започва да работи и да отоплява. (Забележка: когато зададената температура е по-висока от околната температура (околната температура, която можете да видите на дисплея, когато отоплителното тяло стартира), отоплителното тяло ще започне да работи с пълна мощност (всички четири тръби светят). Когато зададената температура е по-ниска от околната температура, две тръби на отоплителното тяло ще изгаснат и другите две тръби ще продължат да светят)

#### Режим на сън:

В режим на сън, отоплителното тяло ще започне „сензорно усещане на продуктовата температура“ и „сензорно усещане на температурата при отворен прозорец“, техните описания са по-долу: „Описание на сензорното усещане на продуктовата температура“:

Фиксираната околна температура на продуктовото усещане е 28oC, Когато сензорът открие, че околната температура е по-висока от 28oC, две тръби на отоплителното тяло ще изгаснат и другите две тръби ще продължат да светят. Когато сензорът открие, че околната температура е под 28oC, отоплителното тяло ще продължи да работи с пълна мощност (всички четири тръби светят).

„Описание на сензорното усещане на температурата при отворен прозорец“:

Когато отоплителното тяло е в работно състояние, ако сензорът открие, че околната температура непрекъснато намалява с 5oC в рамките на 300 секунди, две тръби на отоплителното тяло ще изгаснат и другите две тръби ще продължат да светят, индикацията за отворен прозорец „“ светва, потребителят може да затвори индикацията за отворен прозорец с който и да е бутон, след което отоплителното тяло възобновява отоплението с пълна мощност (всички четири тръби светят).

• Потребителят може да натисне „MODEL“ за влизане в режим на сън, индикацията за сън светва, отоплителното тяло започва да работи с пълна мощност, която е 2200W. ???Да

• Потребителят може да натисне „SETTING“ за задаване на време, когато светлината на часовника мига, потребителят натиска „+“ и „-“ за регулиране на времето от 1 час до 15 часа, и всеки регулируем интервал е 1 час. След като зададете времето и изчакате 5 секунди или директно натиснете „SETTING“, таймерът ще работи, индикацията за време светва, а дисплеят показва състоянието на обратното отброяване. Потребителят може да натисне „SETTING“ отново, времето ще бъде нулирано. След края на обратното отброяване, отоплителното тяло спира да работи и се връща в режим на готовност.

#### Режим на пестене на енергия

В режим на пестене на енергия, потребителят може да задава седмично време и температура според собствените си нужди. операцията е както следва:

• Потребителят може да натисне „MODE“ за влизане в режим на пестене на енергия, индикацията за пестене на енергия светва.

• Потребителят може да натисне „+“ и „-“ за свободно регулиране на зададената температура от 15oC до 32oC, дисплеят ще премигва и ще показва зададената температура. Чакайки 5 секунди или директно натискайки „SETTING“, зададената температура се потвърждава и излиза от режима за регулиране. Отоплителното тяло започва да работи и да загрева. (Забележка: когато зададената температура е по-висока от околната температура (околната температура, която можете да видите на дисплея, когато отоплителното тяло стартира), отоплителното тяло ще започне да работи с пълна мощност (всички четири тръби светват). Когато зададената температура е по-ниска от околната температура, две тръби на отоплителното тяло ще изгаснат, а другите две тръби ще продължат да светят).

#### Настройка на калибриране на времето

В режим на пестене на енергия, индикаторната лампа за пестене на енергия светва.

• Потребителят може да натисне „SETTING“ за задаване на времето на текущото време. Потребителят натиска „+“ или „-“ за регулиране на текущата дата от понеделник до неделя. (Ако днес е понеделник, потребителят може да зададе датата на „понеделник“ и индикаторът светва.) След това натиснете „SETTING“ отново, датата се потвърждава и влиза в режим за настройка на времето.

• Потребителят може да зададе часа, като натисне „+“ (24 часа на ден, всяко регулиране увеличава с един час и повтаря този цикъл), и да зададе минутите, като натисне „-“ (60 минути на час, всяко регулиране увеличава с една минута и повтаря този цикъл). Ако текущото време е 12:00, потребителят трябва да регулира времето на 12:00.

#### Седмична настройка на времето

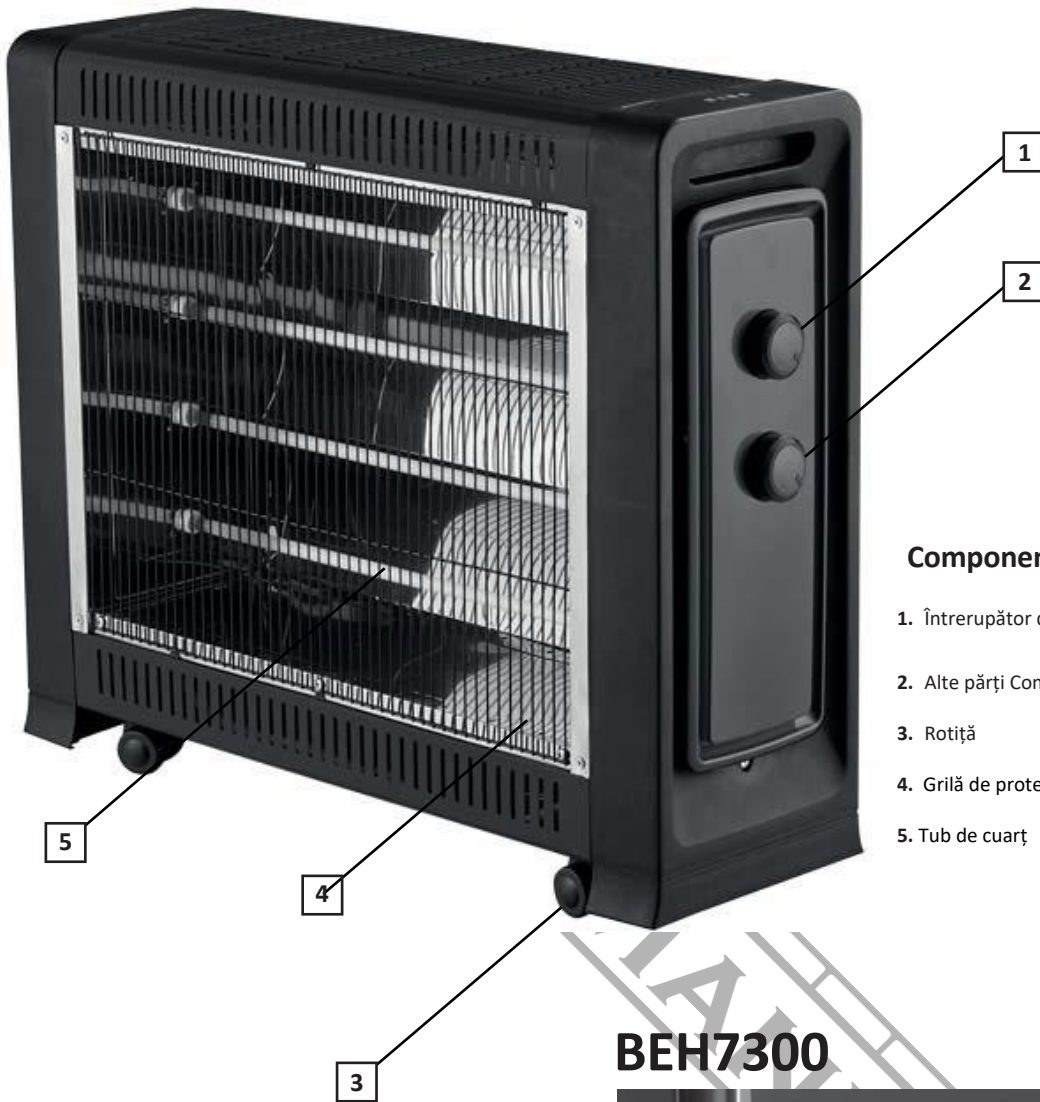
- След калибриране на времето, потребителят може да натисне "SETTING" отново, за да зададе началната дата на седмичното време, потребителят може да натисне "+" и "-" за задаване на началната дата от понеделник до неделя, след това натиснете "SETTING" отново, за да потвърдите началната дата, която сте задали. Освен това, "ON" ще се покаже на дисплея, след което потребителят може да зададе началното време.
- Когато на дисплея се показва "ON", потребителят може да зададе часа, като натисне "+" (24 часа на ден, всяко регулиране увеличава с един час и повтаря този цикъл), и да зададе минутите, като натисне "-" (60 минути на час, всяко регулиране увеличава с една минута и повтаря този цикъл), след това натиснете "SETTING" отново, за да потвърдите началното време, което сте задали. Освен това, "OFF" ще се покаже на дисплея, след което потребителят може да зададе време за спиране.
- Когато на дисплея се показва "OFF", потребителят може да зададе часа, като натисне "+" (24 часа на ден, всяко регулиране увеличава с един час и повтаря този цикъл), и да зададе минутите, като натисне "-" (60 минути на час, всяко регулиране увеличава с една минута и повтаря този цикъл), след това натиснете "SETTING" отново, за да потвърдите времето за спиране, което сте задали. Освен това, отоплителното тяло влиза отново в режим за настройка на времето, за да зададе следващото време.
- Ако потребителят има нужда от време в друг ден, потребителят може напълно да преоперира (2-1) (може да натисне "+" и "-" за задаване на дата), (2-2), (2-3), (2-4).
- Когато потребителят завърши настройката, натиснете и задръжте "setting" за 2 секунди, отоплителното тяло ще излезе от седмичния режим за настройка, и таймерът започва. Дисплеят показва текущото време, и часовникът светва.
- Когато времето, показано на дисплея, достигне началното време, което потребителят е задал преди това, отоплителното тяло ще работи при температурата, която е била зададена преди това. Когато времето, показано на дисплея, достигне времето за спиране, което потребителят е задал преди това, отоплителното тяло ще спре да работи.



СЕДМИЧНИ НАСТРОЙКИ НА ДАТА И ВРЕМЕ					
Етап	брой пъти натискане на "SETTING"	Състояние на отоплителното тяло	Дисплей	Натиснете "+"	Натиснете "-"
Настройка на калибриране на времето	Първо	Регулирайте датата до текущата дата	Светлината на датата премигва	Дата напред	Дата назад
	Второ	Регулирайте времето до текущото време	Светлината на времето премигва	всеки натиск увеличава с един час и повтаря този цикъл	всеки натиск увеличава с една минута и повтаря този цикъл
Седмична настройка на времето	Трето	Задайте начална дата	Светлината на датата премигва	Дата напред	Дата назад
	Четвърто	Задайте начално време	Светлината на времето премигва, "ON" светва	всеки натиск увеличава с един час и повтаря този цикъл	всеки натиск увеличава с една минута и повтаря този цикъл
	Пето	Задайте време за спиране	Светлината на времето премигва, "OFF" светва	всеки натиск увеличава с един час и повтаря този цикъл	всеки натиск увеличава с една минута и повтаря този цикъл
	Ако потребителят има нужда от време в друг ден, потребителят може напълно да преоперира "трето" (може да натисне "+" и "-" за задаване на дата), "четвърто", "пето".				
Завършване на настройката	Задръжте това натискане за 2 секунди	1. Отоплителното тяло излиза от седмичния режим за настройка на времето, и таймерът започва. 2. Дисплеят показва текущото време, и часовникът светва.			

Когато отоплителното тяло влезе в режим на икономия на енергия, светлината за индикация на икономия на енергия светва и отоплителното тяло ще работи с пълна мощност (всички четири тръби светват). Когато потребителят задава седмично време (когато отоплителното тяло е в режим на настройка), отоплителното тяло работи с пълна мощност (всички четири тръби светват), когато потребителят завърши настройката и излезе от режима на настройка, отоплителното тяло ще работи с половин мощност (светват само две тръби). Преди да достигне уговореното начално време, отоплителното тяло работи с половин мощност (светват само две тръби). Докато отоплителното тяло достигне уговореното начално време, всички четири тръби ще светнат, отоплителното тяло ще работи с пълна мощност. Когато отоплителното тяло достигне уговореното време за приключване, две тръби на отоплителното тяло ще изгаснат и другите две тръби ще продължат да светят. Докато не влезе следващото уговорено време, другите две тръби ще продължат да светят. Ако няма друго уговорено време по-късно, всички тръби ще изгаснат, отоплителното тяло ще бъде изключено.

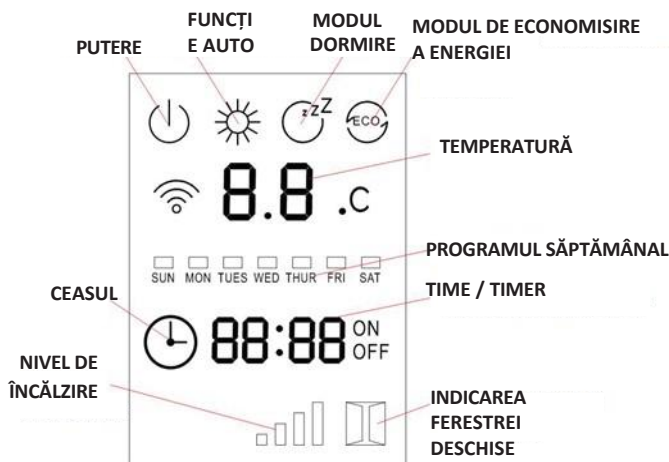
**Забележка:** Когато отоплителното тяло работи в седмично зададеното време, ако отоплителното тяло активира функцията за отваряне на прозорец, две тръби на отоплителното тяло ще изгаснат и другите две тръби ще продължат да светят. След това потребителят може да натисне който и да е бутон, за да направи отоплителното тяло да продължи да работи в седмично зададеното време.



### Componente

1. Întrerupător de alimentare a încălzirii de sus
2. Alte părți Comutator de alimentare
3. Rotiță
4. Grilă de protecție
5. Tub de cuarț

**BEH7300**



## Instrucțiuni de siguranță

- Scoateți ambalajul și asigurați-vă că aparatul este intact. În caz de îndoieli, nu utilizați aparatul și contactați un tehnician calificat pentru a face verificarea aparatului. Nu lăsați la îndemâna copiilor materiale de ambalare precum pungă și capse.
- Înainte de a porni aparatul, verificați dacă tensiunea electrică și frecvența circuitului corespund celor indicate pe aparat.
- Aparatul trebuie să fie conectat la un circuit conform normelor în vigoare privind instalația civilă. Instalația trebuie să fie în raport cu puterea nominală a aparatului și trebuie să fie prevăzută cu un fir de împământare.
- Utilizați aparatul numai în scopul menționat, și anume ca încălzitor pentru uz casnic.
- Nu îl utilizați în alte scopuri, deoarece ar putea deveni periculos.
- Distribuitorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de o utilizare necorespunzătoare sau defectuoasă.
- Utilizarea fiecărui aparat electric necesită cunoașterea unor reguli de bază, cum ar fi:
  - Utilizarea unui aparat electric de înaltă tensiune:
  - Nu atingeți niciodată aparatul cu mâinile sau picioarele umede sau ude.
  - Nu expuneți niciodată aparatul la condiții atmosferice (ploaie, soare etc.).
  - Aparatul trebuie să fie întotdeauna așezat pe o suprafață flată și stabilă.
  - Opriti aparatul și scoateți-l din priză înainte de curățare.
  - Când aparatul nu este utilizat, opriti-l și scoateți-l din priză.
  - Nu utilizați acest aparat de încălzire în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unei piscine.
  - Nu puneți cablul pe aparat când acesta este încă cald.
  - Încălzitorul trebuie să fie instalat și ținut în poziție verticală.
  - Nu porniți încălzitorul în apropierea mobilierului, a perdelelor, a rafturilor etc.
  - Nu utilizați aparatul în apropierea lichidelor sau a materialelor inflamabile.
  - Nu amplasați încălzitorul imediat sub o priză de curent.
  - Nu utilizați acest încălzitor cu un programator, un temporizator sau orice alt dispozitiv care pornește automat încălzitorul, deoarece există un risc de incendiu dacă încălzitorul este acoperit sau poziționat incorect.
  - Nu acoperiți aparatul atunci când este în funcțiune pentru a evita riscurile de supraîncălzire. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, nu încercați să îl fixați singur. Arătați-l unui tehnician calificat.
  - Copiii, bătrânii și persoanele cu dizabilități nu sunt adesea conștienți de pericolele, care pot decurge din utilizarea necorespunzătoare a aparatului. Aparatul nu trebuie utilizat niciodată fără supravegherea unui adult.
  - Nu conectați aparatul la prelungitoare sau la prize multiple.
  - Nu deteriorați și nu legați cablul de alimentare.

Date tehnice			
Model:	BEH6100	BEH7200	BEH7300
Tensiune/Frecvență:	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz
Putere:	1100/2200 Watt	1100/2200 Watt	1100/2200 Watt
Tip de element de încălzire:	Patru tuburi de încălzire cu cuarț	Patru tuburi de încălzire cu cuarț	Patru tuburi de încălzire cu cuarț
Caracteristici suplimentare:	Înteruptor de basculare	Înteruptor de basculare	Afișaj LCD, funcție de temporizare, telecomandă, înteruptor de basculare

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul produsului și la specificațiile tehnice fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectă în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicieni din departamentul de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Înainte de a utiliza acest aparat, acesta trebuie să aibă plăcuțele și roțile fixate. Piulițele cu aripi vor fi înșurubate pe stâlpii de pe partea inferioară a încălzitorului.

## Ansamblu

Întoarceți cu grijă corpul principal cu susul în jos pe o suprafață stabilă și fără zgârieturi. Aveți grijă să nu deteriorați finisajul cosmetic sau suprafața floorului dumneavoastră. Conectați roțile pe stâlpii de pe plăcile roților și apăsați până când acestea se fixează cu un clic în poziție. Acest lucru poate necesita o anumită forță.

Fixați placa roții la partea inferioară a încălzitorului cu ajutorul piulițelor cu aripi. Readeșteți aparatul în poziție verticală.

**AVERTISMENT:** Utilizați aparatul în poziție verticală normală numai cu ansamblul de roți atașat la partea inferioară. Orice altă poziție ar putea crea o situație periculoasă.

## Operarea încălzitorului (BEH6100-BEH7200)

Alegeți întotdeauna o locație sigură pentru încălzitor, ținând cont de măsurile de siguranță prezentate. Asigurați-vă că toate ambalajele au fost îndepărtate de pe unitate înainte de utilizare. Vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos.

**AVERTISMENT:** Pentru a evita supraîncălzirea sau fiecare, nu acoperiți încălzitorul.

**AVERTISMENT:** Păstrați toate obiectele la cel puțin 1 metru de la partea din față, laterală și din spate a aparatului.

**AVERTISMENT:** Nu utilizați acest încălzitor cu un programator, un cronometru separat, un sistem de control de la distanță sau orice alt dispozitiv care pornește automat încălzitorul, deoarece există un risc de fiecare dacă încălzitorul este acoperit sau poziționat incorect.

**AVERTISMENT:** Nu lăsați niciodată aparatul de încălzire nesupravegheat atunci când este utilizat. Asigurați-vă că încălzitorul este pe o suprafață flată, stabilă și rezistentă la căldură. Odată ce încălzitorul se află într-o poziție sigură de operare și toate înteruptoarele sunt offate, introduceți fișa de alimentare în priză de curent și porniți-l.

**ATENȚIE:** Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este strâns, deoarece, dacă este tras cu forță, poate scoate parțial ștecherul din priză. Un ștecher parțial introdus va supraîncălzi ștecherul și priză și ar putea duce la fiecare.

## Comutator de control al căldurii

Pozițiile comutatorului de comandă sunt: "I" = Căldură mică "II" = Căldură mare.

Verificați dacă înteruptorul de control al căldurii este setat în poziția OFF înainte de a conecta încălzitorul la rețeaua de alimentare. Pentru o economie mai mare, utilizați inițial setarea Căldură ridicată și apoi treceți la setarea Căldură scăzută.

### Control termostatic

1. Rotiți butonul termostatului în sensul acelor de ceasornic până când ajungeți la poziția maximă.
2. Când camera a ajuns la o temperatură confortabilă pentru dumneavoastră, rotiți încet butonul în sens invers acelor de ceasornic până când încălzitorul se oprește (veți auzi un clic).
3. Încălzitorul va porni acum ciclic și off pentru a menține nivelul de confort pe care l-ați setat.
4. Rețineți această poziție de setare pentru utilizare ulterioară.

**NOTĂ:** Două elemente vor fi întotdeauna pornite atunci când termostatul a fost activat.

### Dispozitive de siguranță

Înterupător de înclinare - acesta va opri automat aparatul off dacă aparatul nu se află în poziția corectă de funcționare.

**ATENȚIE:** Aparatul generează căldură în timpul utilizării. Trebuie luate măsuri de precauție pentru a preveni riscul de arsuri, scaldări, fiecare sau alte pagube pentru persoane.

### Îngrijire și curățare

Încălzitorul necesită o curățare regulată pentru a asigura o funcționare fără probleme:

- Deconectați aparatul de încălzire de la rețeaua de alimentare înainte de curățare
- Asigurați-vă că încălzitorul a fost lăsat să se răcească complet înainte de curățare
- Cauza frecventă a supraîncălzirii este depunerea de praf sau fluff în aparat. Asigurați-vă că aceste depuneri sunt îndepărtate în mod regulat prin scoaterea din priză a aparatului și prin curățarea cu aspiratorul a grilelor de aerisire și a grilelor.
- Folosiți o cârpă umedă (nu umedă) pentru a șterge exteriorul încălzitorului pentru a îndepărta praful și murdăria
- Nu utilizați niciodată soluții precum benzină, diluanți sau agenți de lustruire.
- Asigurați-vă că aparatul de încălzire este uscat înainte de a-l conecta din nou la rețeaua de alimentare.
- Nu încercați să demontați aparatul de încălzire
- Nu există piese care pot fi reparate de către utilizator. Pentru service sau reparații, contactați un tehnician autorizat de service electric.

### Descriere funcțională

- **Acest încălzitor are 4 moduri:** modul normal, modul automat, modul de repaus, modul de economisire a energiei.
- **În așteptare:** Pentru a se conecta la alimentare, încălzitorul va avea un bip scurt, toate luminile de pe afișaj vor fi aprinse timp de 1 secundă, apoi off automat. Și indicatorul de alimentare se aprinde, încălzitorul intră în starea de așteptare. apoi, dacă utilizatorul apasă "SETARE (SETTING)", încălzitorul va intra în starea de rezervare, utilizatorul poate seta încălzitorul să pornească după 1 până la 15 ore prin apăsarea "+" și "-".
- **Porniți:** În modul de așteptare, apăsați "ON/OFF" pentru a porni, încălzitorul va începe să funcționeze cu 2200 W, toți indicatorii de încălzire se aprind
- **Putere off:** În modul de pornire, apăsați din nou "ON/OFF" pentru a opri, încălzitorul va intra în modul standby (cu excepția cazului în care încălzitorul intră în modul "fereastră deschisă").
- **Comutator de mod:** apăsați "mode", utilizatorul poate comuta liber orice mod din cele 4 moduri de mai jos.

Mod	Reglați puterea	Reglați temperatura setată	Sincronizare	Calendarul săptămânal
Mod normal	Întreaga putere de ieșire (se aprind 4 tuburi) până la jumătate de putere de ieșire (se aprind 2 tuburi)	Nu se poate seta temperatura (fixată la 38° C)	Setați de la 1 oră la 15 ore	Nu se aplică
Mod automat	Automat prin termostat Jumătate / putere maximă (2/4 tuburi)	15° C-32° C	Nu se poate seta	Nu se aplică
Mod de veghe	Toată puterea de ieșire (4 tuburi se aprind)	Nu se poate seta temperatura (fixată la 28° C)	Setați de la 1 oră la 15 ore	Nu se aplică
Mod de economisire a energiei	Automat prin termostat sau temporizator Jumătate / putere maximă (2/4 tuburi)	15° C-32° C	Nu se poate seta	DA

### Modul de funcționare

- Modul normal:

În modul normal, încălzitorul va porni starea de "detectare a temperaturii produsului" și "detectare a temperaturii ferestrei deschise", descrise după cum urmează:

Descrierea "Detectarea temperaturii produsului": Atunci când încălzitorul funcționează la putere maximă (toate cele patru tuburi se aprind), dacă senzorul detectează că temperatura ambiantă este mai mare de 38oC, două tuburi de pe încălzitor se vor stinge, iar celelalte două tuburi vor continua să se aprindă. Atunci când senzorul detectează că temperatura ambiantă este mai mică de 38oC, încălzitorul își reia activitatea la putere maximă (toate cele patru tuburi se aprind).

"Detectarea temperaturii prin fereastră deschisă" descriere: Atunci când încălzitorul funcționează la putere maximă (toate cele patru tuburi se aprind), dacă senzorul detectează că temperatura ambiantă scade continuu la 5oC în decurs de 300 de secunde, două tuburi de pe încălzitor se vor stinge, iar celelalte două tuburi se vor aprinde în continuare, se aprinde indicatorul de fereastră deschisă " ", utilizatorul poate închide indicatorul de fereastră deschisă prin orice buton, apoi încălzitorul reia încălzirea la putere maximă (toate cele patru tuburi se aprind).

- Dacă se pornește întrerupătorul de alimentare, încălzitorul intră în modul standby, indicatorul de alimentare ""se aprinde, apăsați din nou "ON/OFF", încălzitorul va începe să funcționeze cu toată puterea de 2200 W, iar indicatorul de încălzire ""se aprinde. Dacă apăsați "-", încălzitorul va începe să funcționeze cu jumătate din putere, adică 1100 W, și se va aprinde jumătate din indicația de încălzire, ca aceasta " ". apoi, dacă apăsați din nou "+", încălzitorul va funcționa cu toată puterea, utilizatorul poate apăsa "+" și "-" pentru a regla condițiile de funcționare a încălzitorului în funcție de propriile nevoi.

- În modul de pornire, utilizatorul poate apăsa "SETARE (SETTING)" pentru a seta timpul, atunci când lumina timpului pâlpâie, utilizatorul apasă "+" și "-" pentru a regla timpul de la 1 oră la 15 ore, iar fiecare spațiu reglabil este de 1 oră. După ce ați setat timpul și așteptați 5 secunde sau apăsați direct "SETARE (SETTING)", încălzitorul intră în numărătoarea inversă, indicatorul de timp " se aprinde. Utilizatorul poate apăsa din nou "SETARE (SETTING)", iar timpul va fi resetat. După ce numărătoarea inversă se termină, încălzitorul se oprește din funcționare și revine la starea de așteptare.

**Modul automat:**

În modul automat, încălzitorul va porni starea de "detectare a temperaturii ferestrei deschise", descrierea sa fiind cea de mai jos:

"detectarea temperaturii ferestrei deschise" descriere:

Atunci când încălzitorul funcționează la putere maximă (toate cele patru tuburi se aprind), dacă senzorul detectează o scădere continuă a temperaturii ambiante de 5° C în decurs de 300 de secunde, două tuburi de pe încălzitor se vor stinge, iar celelalte două tuburi se vor aprinde în continuare, se aprinde indicatorul "fereastră deschisă", utilizatorul poate închide indicatorul "fereastră deschisă" prin orice buton, apoi încălzitorul reia încălzirea la putere maximă (toate cele patru tuburi se aprind).

- Utilizatorul poate apăsa "MODEL" pentru a intra în modul automat, indicația automată "se aprinde, încălzitorul începe să funcționeze cu toată puterea de 2200W.

- Utilizatorul poate apăsa "+" și "-" pentru a regla liber temperatura setată de la 15° C la 32 C, afișează flicker și arată temperatura setată. Așteptând 5 secunde mai târziu sau apăsând direct "- SETARE (SETTING)", temperatura setată este confirmată și se iese din starea reglabilă. Încălzitorul începe să funcționeze și să

se încălzească. (Notă: atunci când temperatura setată este mai mare decât temperatura ambientală (temperatura ambientală pe care o puteți vedea pe afișaj atunci când încălzitorul pornește), încălzitorul va începe să funcționeze cu putere maximă (toate cele patru tuburi se aprind). Când temperatura setată este sub temperatura ambientală, două tuburi de pe încălzitor se vor stinge, iar celelalte două tuburi vor continua să se aprindă)

**Mod de veghe:**

În modul de repaus, încălzitorul va porni starea "detectarea temperaturii produsului" și "detectarea temperaturii ferestrei deschise", descrierea acestora fiind cea de mai jos: Descrierea "detectarea temperaturii produsului":

Temperatura ambientală fixată pentru detectarea produsului este de 28° C, când senzorul detectează că temperatura ambientală este mai mare de 28° C, două tuburi de pe încălzitor se vor stinge, iar celelalte două tuburi vor continua să se aprindă. Când senzorul detectează că temperatura ambientală este mai mică de 28° C, încălzitorul își va relua funcționarea la putere maximă (toate cele patru tuburi se aprind).

"detectarea temperaturii ferestrei deschise" descriere:

Atunci când încălzitorul este în stare de funcționare, dacă senzorul detectează scăderea continuă a temperaturii ambiante de 5° C în decurs de 300 de secunde, două tuburi de pe încălzitor se vor stinge și alte două tuburi vor continua să se aprindă, indicatorul "fereastră deschisă" se aprinde, utilizatorul poate închide indicatorul fereastră deschisă prin orice buton, apoi încălzitorul reia încălzirea la putere maximă (toate cele patru tuburi se aprind).

- Utilizatorul poate apăsa "MODEL" pentru a intra în modul de repaus, indicatorul de repaus se aprinde, iar încălzitorul începe să funcționeze la putere maximă de 2200 W. Da.

- Utilizatorul poate apăsa "SETARE (SETTING)" pentru a seta calendarul, când lumina de timp flicker, utilizatorul apasă "+" și "-" pentru a regla calendarul de la 1 oră la

15 ore, iar fiecare spațiu reglabil este de 1 oră. După ce ați setat timpul și așteptați 5 secunde sau apăsați direct "SETARE (SETTING)", temporizatorul va funcționa, indicatorul de timp se va aprinde, iar afișajul va arăta starea de numărătoare inversă. Utilizatorul poate apăsa din nou "SETARE (SETTING)", iar cronometrul va fi resetat. După ce numărătoare inversă se finalizează, încălzitorul încetează să mai funcționeze și revine la starea de așteptare.

**Modul de economisire a energiei**

În modul de economisire a energiei, utilizatorul poate seta calendarul săptămânal și temperatura în funcție de propriile nevoi. operațiunea ca mai jos:

- Utilizatorul poate apăsa "MODEL" pentru a intra în modul de economisire a energiei, indicatorul de economisire a energiei se aprinde.

- Utilizatorul poate apăsa "+" și "-" pentru a regla liber temperatura setată de la 15° C la 32 C, afișează flicker și arată temperatura setată. Așteptând 5 secunde mai târziu sau apăsând direct "SETARE (SETTING)", temperatura setată este confirmată și se iese din starea reglabilă. Încălzitorul începe să funcționeze și să se încălzească. (Notă: atunci când temperatura setată este mai mare decât temperatura ambientală (temperatura ambientală pe care o puteți vedea pe afișaj atunci când încălzitorul pornește), încălzitorul va începe să funcționeze cu putere maximă (toate cele patru tuburi se aprind). Când temperatura setată este sub temperatura ambientală, două tuburi de pe încălzitor se vor stinge, iar celelalte două tuburi vor continua să se aprindă).

**Setarea de calibrare a timpului**

În modul de economisire a energiei, se aprinde indicatorul de economisire a energiei.

- Utilizatorul poate apăsa "SETARE (SETTING)" pentru a seta ora la ora curentă. Utilizatorul apasă "+" sau "-" pentru a regla data curentă de luni până duminică. ( Dacă astăzi este luni, utilizatorul poate seta data la "Mon", iar indicatorul se aprinde). Apoi apăsați din nou "SETARE (SETTING)", data este confirmată și intrați în starea de setare a orei.

- Utilizatorul poate seta ora prin apăsarea "+" (24 de ore pe zi, fiecare ajustare crește cu o oră și se repetă acest ciclu) și poate seta minutele prin apăsarea "-" (60 de minute pe oră, fiecare ajustare crește cu un minut și se repetă acest ciclu). Dacă ora curentă este 12:00, utilizatorul trebuie să ajusteze ora la 12:00.

**Setarea săptămânală a sincronizării**

- După calibrarea orei, utilizatorul poate apăsa din nou "SETARE (SETTING)" pentru a seta data de începere a cronometrării săptămânale, utilizatorul poate apăsa "+" și

"-" pentru a seta data de începere de luni până în ziua de duminică, apoi apăsați din nou "SETARE (SETTING)" pentru a confirma data de începere pe care ați setat-o. În plus, "ON" va fi afișat pe ecran, apoi utilizatorul poate seta ora de începere.

- Când este afișat "ON", utilizatorul poate seta ora apăsând "+" (24 de ore pe zi, fiecare ajustare crește cu o oră și se repetă acest ciclu) și poate seta minutele apăsând "-" (60 de minute pe oră, fiecare ajustare crește cu un minut și se repetă acest ciclu), apoi apăsați din nou "SETTING" pentru a confirma ora de pornire pe care ați setat-o. În plus, "OFF" va fi afișat pe ecran, apoi utilizatorul poate seta ora de oprire.

- Atunci când este afișat "OFF", utilizatorul poate seta ora apăsând "+" (24 de ore pe zi, fiecare ajustare crește cu o oră și se repetă acest ciclu) și poate seta minutele apăsând "-" (60 de minute pe oră, fiecare ajustare crește cu un minut și se repetă acest ciclu), apoi apăsați din nou "SETTING" pentru a confirma ora de oprire pe care ați setat-o. În plus, încălzitorul reintră în condiția de setare a temporizării pentru a seta următoarea temporizare.

- În cazul în care utilizatorul are nevoie de cronometrare în altă zi, utilizatorul poate reopera complet (2-1) (poate apăsa "+" și "-" pentru a seta data), (2-2), (2-3), (2-4).

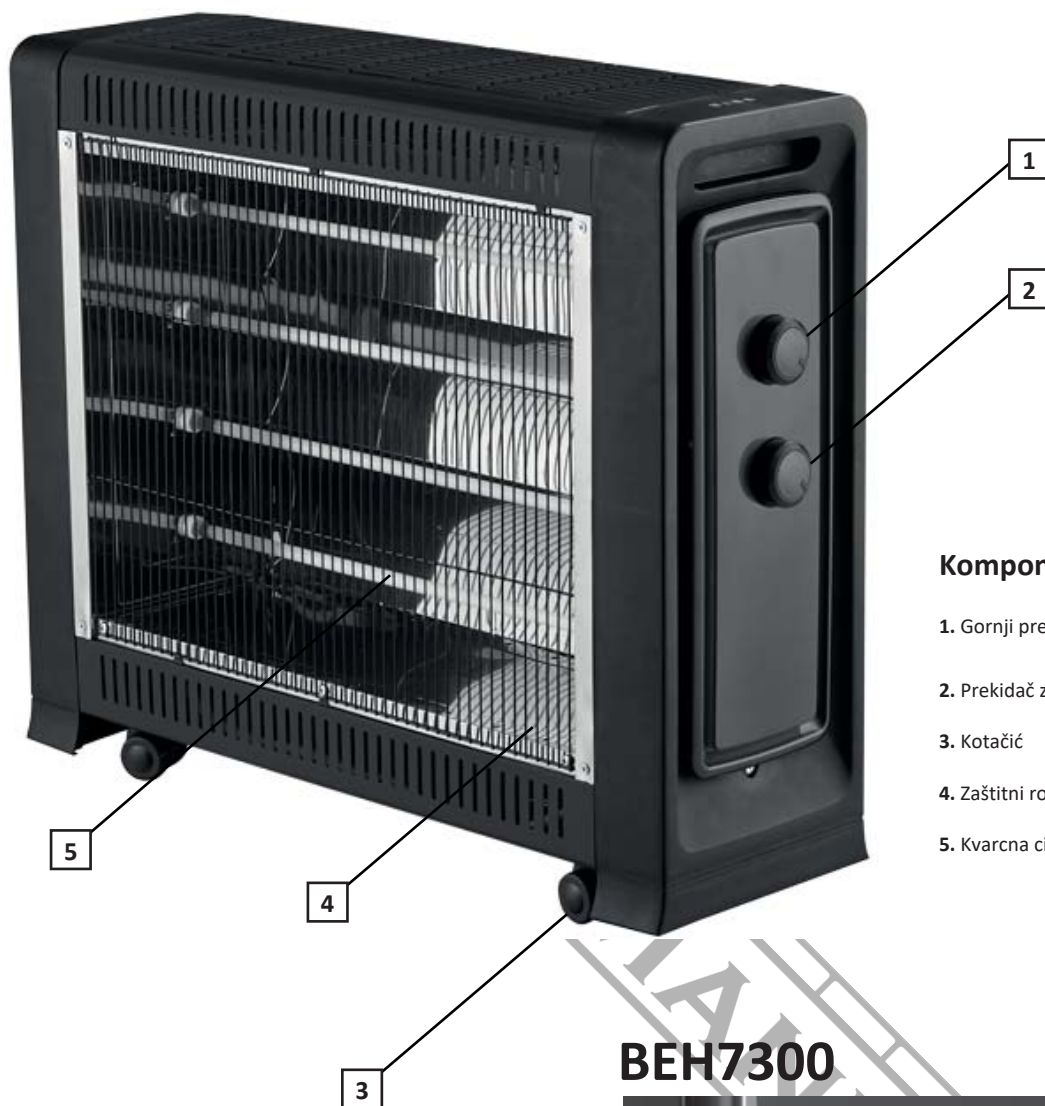
- Când utilizatorul termină setarea, apăsați și mențineți apăsată tasta "setare" timp de 2 secunde, încălzitorul va ieși din starea de setare săptămânală, iar temporizatorul va porni. Afișajul afișează ora curentă, iar ceasul se aprinde.

- Când timpul afișat pe ecran atinge ora de pornire setată anterior de utilizator, încălzitorul va funcționa la temperatura setată anterior. Atunci când timpul afișat pe ecran ajunge la ora de oprire stabilită anterior de utilizator, încălzitorul nu mai funcționează.

SETĂRI SĂPTĂMÂNIALE ALE DATEI ȘI OREI					
Etapa	ori de câte ori apăsați "SETARE (SETTING)"	Condiția de încălzire	Afișare	Apăsați "+"	Apăsați "-"
Setarea de calibrare a timpului	Prima	Ajustați data la data curentă	Lumina de dată flicker	Data de înaintare	Data înapoi
	Al doilea	Reglați ora la ora curentă	Lumina timpului flicker	la fiecare apăsare creșteți o oră și repetați acest ciclu	la fiecare apăsare creșteți cu un minut și repetați acest ciclu
Setarea săptămânală a timpului	Al treilea	Stabilirea datei de începere	Lumina de dată flicker	Data de înaintare	Data înapoi
	Al patrulea	Setați ora de începere	Se aprinde lumina de timp, "ON".	la fiecare apăsare creșteți o oră și repetați acest ciclu	la fiecare apăsare creșteți cu un minut și repetați acest ciclu
	Al cincilea	Setați timpul de oprire	Se aprinde lumina de timp, "OFF".	la fiecare apăsare creșteți o oră și repetați acest ciclu	la fiecare apăsare creșteți cu un minut și repetați acest ciclu
	Dacă utilizatorul are nevoie de cronometrare în altă zi, utilizatorul poate re-opera complet "a treia" (poate apăsa "+" și "-" pentru a seta data), "a patra", "a cincea".				
Setare completă	Țineți apăsat acest buton timp de 2 secunde	<ol style="list-style-type: none"> <li>Încălzitorul iese din starea de setare a temporizării săptămânale, iar temporizatorul pornește.</li> <li>Afișajul afișează ora curentă, iar ceasul ""se aprinde.</li> </ol>			

Atunci când încălzitorul intră în modul de economisire a energiei, indicatorul de economisire a energiei se aprinde, iar încălzitorul va funcționa la putere maximă (toate cele patru tuburi se aprind). Atunci când utilizatorul setează temporizarea săptămânală (când încălzitorul este în starea de setare), încălzitorul funcționează la putere maximă (toate cele patru tuburi se aprind), când utilizatorul finalizează setarea și iese din starea de setare, încălzitorul va funcționa la jumătate de putere (doar două tuburi se aprind). Înainte de a ajunge la ora de începere a programării, încălzitorul funcționează cu jumătate de putere (doar două tuburi se aprind). Până când încălzitorul ajunge la ora de începere a programării, patru tuburi se vor aprinde toate, încălzitorul va funcționa cu putere maximă. Când încălzitorul ajunge la ora de finalizare a programării, două tuburi de pe încălzitor se vor stinge, iar celelalte două tuburi vor continua să se aprindă. Până la intrarea în ora de setare a etapei următoare, celelalte două tuburi se vor aprinde din nou. Dacă nu mai există un alt timp de setare mai târziu, toate tuburile se vor stinge, încălzitorul este afectat.

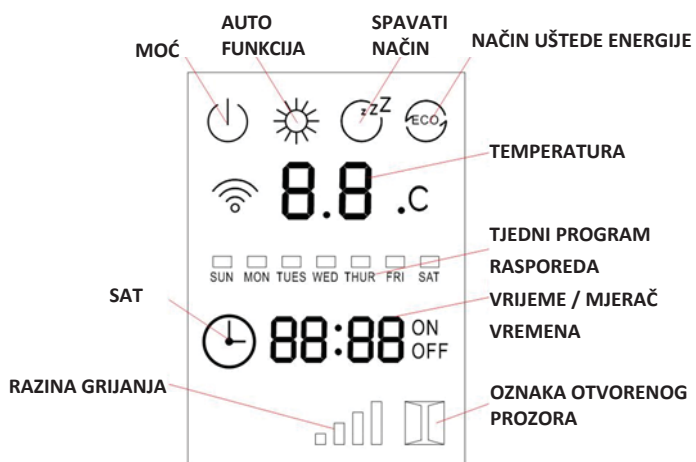
**Notă:** Atunci când încălzitorul funcționează în timpul setării săptămânale, dacă încălzitorul îndeplinește funcția de fereastră deschisă, două tuburi de pe încălzitor se vor stinge, iar celelalte două tuburi vor continua să se aprindă. Apoi, utilizatorul poate apăsa orice buton pentru a face ca încălzitorul să reia funcționarea în condițiile timpului de setare săptămânal.



### Komponente

1. Gornji prekidač za napajanje grijanja
2. Prekidač za napajanje s druge strane
3. Kotačić
4. Zaštitni roštilj
5. Kvarcna cijev

## BEH7300



## Sigurnosne upute

- Izvadite pakiranje i provjerite je li uređaj netaknut. U slučaju sumnje ne koristite uređaj i obratite se kvalificiranom tehničaru kako biste provjerili jedinicu. Ne ostavljajte materijale za pakiranje poput vrećica i spajalica na dohvata ruke djece.
- Prije uključivanja uređaja provjerite odgovaraju li električni napon i frekvencija kruga onima navedenim na uređaju.
- Uređaj mora biti priključen na krug u skladu s važećim pravilima koja se odnose na civilno postrojenje. Postrojenje mora biti povezano s nazivnom snagom uređaja i mora biti opremljeno žicom za uzemljenje.
- Uređaj koristite samo u navedenu svrhu, odnosno kao grijač za kućnu uporabu.
- Nemojte ga koristiti u bilo koju drugu svrhu jer bi mogao postati opasan.
- Distributer nije odgovoran za eventualne štete uzrokovane nepravilnom ili neispravnom uporabom.
- Korištenje svakog električnog uređaja zahtijeva svijest o nekim osnovnim pravilima, kao što su:
  - Nikada ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama ili nogama.
  - Nikada ne izlažite uređaj atmosferskim uvjetima (kiša, sunce itd.).
  - Uređaj se uvijek mora postaviti na ravnu i stabilnu površinu
  - Isključite uređaj i isključite ga iz struje prije čišćenja.
  - Kada uređaj nije u uporabi, isključite ga i isključite.
  - Ne koristite ovaj grijač u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.
  - Ne stavljajte kabel na uređaj dok je još topao.
  - Grijač mora biti instaliran i držati okomito.
  - Ne uključujte grijač u blizini namještaja, zavjesa, polica itd.
  - Ne koristite uređaj u blizini tekućina ili zapaljivih tvari.
  - Ne postavljajte grijač odmah ispod utičnice.
  - Ne koristite ovaj grijač s programerom, tajmerom ili bilo kojim drugim uređajem koji automatski uključuje grijač, jer postoji opasnost od požara ako je grijač pogrešno pokriven ili postavljen.
  - Ne pokrivajte uređaj dok radi kako biste izbjegli rizik od pregrijavanja. U slučaju oštećenja kabela za napajanje, ne pokušavajte ga sami popraviti. Pokaži ga kvalificiranom tehničaru.
  - Djeca, stari i osobe s invaliditetom nisu svjesni opasnosti koje mogu proizaći iz nepravilne uporabe uređaja. Uređaj bi trebao Nikada se ne smije koristiti bez nadzora odraslih.
  - Ne spajajte uređaj na produžne kabele ili više utičnica.
  - Ne oštećujte i ne spajajte kabel za napajanje.

Tehnički podaci			
Model:	BEH6100	BEH7200	BEH7300
Napon/frekvencija:	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz
Moć:	1100/2200 Wa.	1100/2200 Wa	1100/2200 Wa
Vrsta grijačeg elementa:	Četiri cijevi kvarcni grijači element	Četiri cijevi kvarcni grijači element	Četiri cijevi kvarcni grijači element
Dodatne značajke:	Prekidač za prevrtanje	Prekidač za prevrtanje	LCD zaslon, funkcija tajmera, daljinski upravljač, prekidač za prevrtanje

\* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

Prije uporabe ovog uređaja mora imati ugrađene ricinusove ploče i kotačiće. Matice krila bit će pričvršćene na stupove na donjoj strani grijača.

## Skupština

Pažljivo okrenite Glavno tijelo naopako na stabilnu površinu bez ogrebotina. Pazite da spriječite oštećenje kozmičke završne obrade ili površine poda. Spojite kotačiće na stupove na pločama kotača i pritisnite dok ne kliknu u položaj. To može potrajati neku silu.

Pričvrstite ploču kotača na dno grijača pomoću matica krila. Vratite uređaj u uspravan položaj.

**UPOZORENJE:** Uređaj koristite u normalnom uspravnom položaju samo s sklopovima kotača pričvršćenim na dno. Bilo koji drugi položaj može stvoriti opasnu situaciju.

## Rad grijača (BEH6100-BEH7200)

Uvijek odaberite sigurno mjesto za grijač, imajući na umu navedene sigurnosne mjere opreza. Prije uporabe provjerite je li sva ambalaža uklonjena iz jedinice. Slijedite upute u nastavku.

**UPOZORENJE:** Kako biste izbjegli pregrijavanje ili požar, ne pokrivajte grijač.

**UPOZORENJE:** Držite sve predmete najmanje 1 metar od prednje, bočne i stražnje strane uređaja.

**UPOZORENJE:** Ne koristite ovaj grijač s programerom, zasebnim tajmerom, sustavom daljinskog upravljanja ili bilo kojim drugim uređajem koji automatski uključuje grijač, jer postoji opasnost od požara ako je grijač pogrešno pokriven ili postavljen.

**UPOZORENJE:** Nikada ne ostavljajte grijalicu bez nadzora tijekom uporabe. Osigurajte da grijač bude na ravnoj, stabilnoj površini otpornoj na toplinu. Nakon što je grijač u sigurnom radnom položaju i svi prekidači isključeni, umetnite utikač u mrežnu utičnicu i uključite.

**OPREZ:** Pazite da kabel za napajanje nije čvrsto rastegnut jer ako se izvuče silom, može djelomično izvući utikač iz utičnice. Djelomično umetnuti utikač pregrijać će utikač i utičnicu i može rezultirati vatrom.

## Prekidač za kontrolu topline

Položaji upravljačkog prekidača su: "I" = niska toplina "II" = velika toplina

Provjerite je li prekidač za kontrolu topline postavljen u položaj ISKLJUČENO prije uključivanja grijača u mrežni priključak. Za veću ekonomičnost u početku upotrijebite postavku High Heat, a zatim prijedite na postavku Niska toplina.

## Termostatsko upravljanje

1. Okrenite gumb termostata u smjeru kazaljke na satu dok ne postignete maksimalni položaj.
2. Kada soba dosegne temperaturu koja vam je ugodna, polako okrenite gumb u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se grijač samo ne isključi (čut ćete klik).
3. Grijač će se sada uključiti i isključiti kako bi održao razinu udobnosti koju ste postavili.
4. Uzmite u obzir ovaj položaj podešavanja za buduću uporabu.

**NAPOMENA:** Dva elementa uvijek će biti uključena kada se termostat aktivira.

## Sigurnosni uređaji

Nagibni prekidač - to će automatski isključiti uređaj ako uređaj nije u ispravnom radnom položaju.

**OPREZ:** Uređaj stvara toplinu tijekom uporabe. Moraju se poduzeti mjere opreza kako bi se spriječio rizik od opekline, požara ili drugih oštećenja osoba.

## Njega i čišćenje

Grijač zahtijeva redovito čišćenje kako bi se osigurao nesmetan rad:

- Prije čišćenja isključite grijač iz mrežnog napajanja
- Prije čišćenja provjerite je li grijač ostavljen da se potpuno ohladi
- Česti uzrok pregrijavanja su naslage prašine ili dlake u uređaju. Osigurajte da se ove naslage ponovno uklone isključivanjem uređaja i usisavanjem otvora za zrak i roštilja.
- Vlažnom krpom (ne mokrom) obrišite vanjski dio grijača kako biste uklonili prašinu i prljavštinu
- Nikada ne koristite otopine poput benzina, razrijeđivača ili sredstava za poliranje
- Provjerite je li grijač suh prije ponovnog uključivanja u mrežni dovod
- Ne pokušavajte demontirati grijač
- Nema dijelova koje korisnik može servisirati. Za servis ili popravak obratite se ovlaštenom servisnom tehničaru.

## Funkcionalni opis

- **Ovaj grijač ima 4 načina rada:** normalan način rada, automatski način rada, stanje mirovanja, način uštede energije.
- **Stanje pripravnosti:** Za spajanje na napajanje grijač će imati kratak zvučni signal, sva svjetla na zaslonu bit će uključena 1 sekundu, a zatim automatski isključena. I indikator napajanja svijetli, grijač ulazi u stanje pripravnosti. Zatim, ako korisnik pritisne "SETTING", grijač će unijeti uvjet rezervacije, korisnik može uključiti grijač nakon 1 do 15 sati pritiskom na "+" i "-".
- **Uključivanje:** U stanju pripravnosti pritisnite "ON/OFF" za pokretanje, grijač će početi raditi s 2200 W, svi indikatori grijanja svijetle.
- **Isključivanje:** U načinu uključivanja ponovno pritisnite "ON/OFF" da biste se isključili, grijač će ući u stanje pripravnosti (osim kada grijač uđe u način "otvorenog prozora")
- **Prekidač načina rada:** pritisnite "način rada", korisnik može slobodno prebaciti bilo koji način rada u manje od 4 načina rada.

Način	Podešavanje snage	Podešavanje zadane temperature	Vrijeme	Tjedno tempiranje
Normalni način rada	Sva izlazna snaga (zasvijetle 4 cijevi) do pola izlazne snage (svijetle 2 cijevi)	Nije moguće postaviti temperaturu (fiksno na 38°C)	Postavite od 1 sata do 15 sati	Nije primjenjivo
Automatski način rada	Automatski bythermostat Pola / puna snaga (2/4 cijevi)	15°C-32°C	Postavljanje nije moguće	Nije primjenjivo
Mirovanja	Sva izlazna snaga (svijetle 4 cijevi)	Nije moguće postaviti temperaturu (fiksno na 28°C)	Postavite od 1 sata do 15 sati	Nije primjenjivo
Način uštede energije	Automatski termostatom ili tajmerom Pola / puna snaga (2/4 cijevi)	15°C-32°C	Postavljanje nije moguće	DA

## Načini rada

- Normalni način rada:

U normalnom načinu rada grijač će započeti status "senzora temperature proizvoda" i status "senzora temperature otvorenog prozora", njihov opis kao u nastavku: Opis "Sensor temperature proizvoda":

Kada grijač radi punom snagom (sve četiri cijevi svijetle), ako senzor otkrije da je temperatura okoline viša od 38°C, dvije cijevi na grijaču će se ugasi, a druge dvije cijevi će održavati svjetlost. Kada senzor otkrije da je temperatura okoline ispod 38°C, grijač će nastaviti raditi punom snagom (sve četiri cijevi svijetle). "Sensor temperature otvorenog prozora" Opis:

Kada grijač radi punom snagom (sve četiri cijevi svijetle), ako senzor otkrije kontinuirani pad temperature okoline 5°C u roku od 300 sekundi, dvije cijevi na grijaču će se ugasi, a druge dvije cijevi će održavati svjetlost, oznaka otvorenog prozora "svijetli, korisnik može zatvoriti oznaku otvorenog prozora bilo kojim gumbom, a zatim grijač nastavlja grijanje punom snagom (četiri cijevi sve svijetle).

- Uključivanjem prekidača za napajanje, grijač ulazi u stanje pripravnosti, indikator napajanja "svijetli, ponovno pritisnite "ON/OFF", grijač će početi raditi sa svom snagom koja je 2200W, a indikator grijanja "sve svijetli. Ako pritisnete "-", grijač će početi raditi s pola snage od 1100W, a pola indikacije grijanja svijetli, ovako ". Zatim, ako ponovno pritisnete "+", grijač će raditi sa svom snagom, korisnik može pritisnuti "+" i "-" za podešavanje radnog stanja grijača prema vlastitim potrebama.

- U načinu uključivanja u načinu rada korisnik može pritisnuti "SETTING" za podešavanje vremena, kada vrijeme zatreperi, korisnik pritisne "+" i "-" za podešavanje vremena 1 sat do 15 sati, a svaki podesivi prostor je 1 sat. Nakon što postavite vrijeme i pričekate 5 sekundi ili izravno pritisnete "SETTING", grijač ulazi u odbrojavanje na posao, vremenska indikacija "svijetli. Korisnik može ponovno pritisnuti "SETTING", vrijeme će se resetirati. Nakon završetka odbrojavanja, grijač prestaje raditi i vraća se u stanje pripravnosti.

**Automatski način rada:**

U automatskom načinu rada grijač će pokrenuti status "senzora temperature otvorenog prozora", njegov opis kao u nastavku:

Opis "Senzor temperature otvorenog prozora":

Kada grijač radi punom snagom (sve četiri cijevi svijetle), ako senzor otkrije kontinuirani pad temperature okoline 5°C u roku od 300 sekundi, dvije cijevi na grijaču će se ugaziti, a druge dvije cijevi će održavati svjetlost, oznaka otvorenog prozora "svijetli, korisnik može zatvoriti oznaku otvorenog prozora bilo kojim gumbom, a zatim grijač nastavlja grijanje punom snagom (četiri cijevi sve svijetle).

- Korisnik može pritisnuti "MODEL" za ulazak u automatski način rada, automatska indikacija "svijetli, grijač počinje raditi sa svom snagom koja 2200W.
- Korisnik može pritisnuti "+" i "-" za slobodno podešavanje postavljene temperature od 15°C do 32°C, treperenje zaslona i prikaz zadane temperature. Čekajući 5 sekundi kasnije ili izravno pritisnite "-SETTING", postavljena temperatura se potvrđuje i izlazi iz podesivog stanja. Grijač počinje raditi i zagrijavati se. (Napomena: kada je postavljena temperatura viša od temperature okoline (temperatura okoline koju možete vidjeti na zaslonu kada se grijač pokrene), grijač će početi raditi punom snagom (sve četiri cijevi svijetle). Kada postavljena temperatura bude ispod temperature okoline, dvije cijevi na grijaču će se ugaziti, a druge dvije cijevi će održavati svjetlost)

**Mirovanja:**

U stanju mirovanja, grijač će pokrenuti status senzora temperature proizvoda i status "senzora temperature otvorenog prozora", njihov opis kao u nastavku:

Opis "Senzor temperature proizvoda":

Fiksna temperatura okoline senzora proizvoda je 28°C, Kada senzor otkrije da je temperatura okoline viša od 28°C, dvije cijevi na grijaču će se ugaziti, a druge dvije cijevi će održavati svjetlost. Kada senzor otkrije da je temperatura okoline ispod 28°C, grijač će nastaviti raditi punom snagom (sve četiri cijevi svijetle).

Opis "Senzor temperature otvorenog prozora":

Kada grijač u radnom statusu, ako senzor otkrije kontinuirani pad temperature okoline 5°C u roku od 300 sekundi, dvije cijevi na grijaču će se ugaziti, a druge dvije cijevi će održavati svjetlost, otvorena indikacija prozora "svijetli, korisnik može zatvoriti otvorenu indikaciju prozora bilo kojim gumbom, a zatim grijač nastavlja grijanje punom snagom (sve četiri cijevi svijetle).

- Korisnik može pritisnuti „MODEL“ da bi ušao u stanje mirovanja, indikacija stanja mirovanja se osvijetli, grijač počinje raditi punom snagom koja 2200W.??

Da

- Korisnik može pritisnuti „POSTAVLJANJE“ da bi odredio vrijeme, kada je mjerač vremena svjetla FL, korisnik pritisne „+“ i „-“ da bi prilagodio vrijeme 1 sat na 15 sati, a svaki prilagodljivi razmak je 1 sat. Kada postavite vrijeme i pričekate 5 sekundi ili izravno pritisnite „POSTAVLJANJE“, mjerač vremena će raditi, pokazivač vremena će se osvijetliti i prikazati stanje odbrojavanja. Korisnik može ponovno pritisnuti „POSTAVLJANJE“, vrijeme će se ponovno postaviti. Nakon odbrojavanja Fi laka grijač prestaje raditi i vraća se u stanje pripravnosti.

**Način uštede energije**

U načinu rada za uštedu energije korisnik može odrediti tjedno tempiranje i temperaturu prema vlastitim potrebama. postupak kako slijedi:

- Korisnik može pritisnuti „NAČIN“ da bi ušao u način rada za uštedu energije, a indikacija uštede energije se osvijetli.
- Korisnik može pritisnuti „+“ i „-“ da bi slobodno prilagodio postavljenu temperaturu od 15°C do 32°C, prikazivao alat za odabir FL-a i pokazivao postavljenu temperaturu. Čeka se 5 sekundi kasnije ili izravno pritisnite „POSTAVLJANJE“, postavljena temperatura je WiFi rmed i izađite iz prilagodljivog stanja. Grijač počinje raditi i grijati. (Napomena: kada je postavljena temperatura viša od temperature okoline (okolna temperatura koju možete vidjeti na zaslonu prilikom pokretanja grijača), grijač će početi raditi punom snagom (sve četiri cijevi svijetle). Kada je postavljena temperatura ispod sobne temperature, izaći će dvije tube na grijaču, a druge dvije cijevi će držati svjetlost).

**Postavka kalibracije vremena**

U načinu štednje energije, indikacija štednje energije se osvijetli.

- Korisnik može pritisnuti „POSTAVLJANJE“ da biste postavili vrijeme na trenutno vrijeme. Korisnik pritisne „+“ ili „-“ da biste trenutni datum prilagodili od ponedjeljka do nedjelje. (Ako je danas ponedjeljak, korisnik može postaviti datum na „Pokreni“, a indikator se upali.) Zatim ponovno pritisnite „POSTAVLJANJE“, datum je zaustavljen i unesite uvjet postavljanja vremena.
- Korisnik može sat podesiti pritiskom na „+“ (24 sata na dan, svaka prilagodba povisuje jedan sat i ponavlja ovaj ciklus), a minutu pritiskom na „-“ (60 minuta na sat, svaka prilagodba povisuje jednu minutu i ponavlja ovaj ciklus). Ako je trenutno vrijeme 12:00, korisnik treba prilagoditi vrijeme na 12:00.

**Postavljanje tjednog tempiranja**

- Nakon kalibracije vremena korisnik može ponovno pritisnuti „POSTAVLJANJE“ da biste postavili datum početka tjednog vremena, korisnik može pritisnuti „+“ i „-“ da biste postavili datum početka od ponedjeljka do nedjelje, a zatim ponovno pritisnuti „POSTAVLJANJE“ da biste aktivirali RM za Fi koji ste postavili datum početka. Osim toga, „UKLJUČENO“ će biti prikazano na zaslonu, a korisnik može postaviti vrijeme početka.
- Kada se prikaže „UKLJUČENO“, korisnik može postaviti sat pritiskom na „+“ (24 sata na dan, svako prilagođavanje povećava jedan sat i ponavlja ovaj ciklus) i postaviti minutu pritiskom na „-“ (60 minuta na sat, svako prilagođavanje povećava jednu minutu i ponavlja ovaj ciklus), a zatim ponovno pritisnite „POSTAVLJANJE“ da biste spojili Fi RM početno vrijeme koje ste postavili. Osim toga, „ISKLJUČENO“ će se prikazati na zaslonu, a korisnik može postaviti zaustavljeno vrijeme.
- Kada se prikaže „ISKLJUČENO“, korisnik može postaviti sat pritiskom na „+“ (24 sata na dan, svaka prilagodba se povećava za jedan sat i ponavlja ovaj ciklus), a minutu pritiskom na „-“ (60 minuta na sat, svaka prilagodba se povećava za jednu minutu i ponavlja ovaj ciklus), a zatim ponovno pritisnite „POSTAVLJANJE“ da biste spojili Fi RM vrijeme koje ste zaustavili. Osim toga, grijač ponovno unosi uvjet tempiranja setng za postavljanje sljedećeg tempiranja.
- Ako je korisniku potrebno vrijeme u drugom danu, korisnik može potpuno ponovno raditi (2-1) (može pritisnuti „+“ i „-“ da odredi datum), (2-2), (2-3), (2-4).
- Kada korisnik dovrši postavku, pritisnite i držite „postavku“ 2 sekunde, grijač će izaći iz uvjeta tjedne postavke i pokrenut će se mjerač vremena. Prikaži trenutno vrijeme i svijetli sat.
- Kada vremenski prikaz na zaslonu dosegne vrijeme početka koje je korisnik prethodno postavio, grijač će raditi ispod temperature koja je prethodno postavljena. Kada vremenski prikaz na zaslonu dosegne zaustavljeno vrijeme koje je korisnik postavio prije, grijač će prestati raditi.

POSTAVKE TJEDNOG DATUMA I VREMENA					
Berma	Vrijeme pritiska "SETTING"	Stanje grijača	Prikaz	Pritisnite "+"	Pritisnite "-"
Postavka kalibracije vremena	Prvo	Prilagodi datum trenutnom datumu	Treperenje svijetla datuma	Datum naprijed	Datum unatrag
	Sekunda	Prilagodi datum trenutnom datumu	Treperenje vremenskog svjetla	svaki pritisak povisi jedan sat i ponovi ovaj ciklus	svaki pritisak poveća jednu minutu i ponovi ovaj ciklus
Postavljanje tjednog tempiranja	Treće	Postavi datum početka	Treperenje svijetla datuma	Datum naprijed	Datum unatrag
	Četvrto	Postavi datum početka	Vrijeme treptanja svjetla, „ON” svijetli prema gore	svaki pritisak povisi jedan sat i ponovi ovaj ciklus	svaki pritisak poveća jednu minutu i ponovi ovaj ciklus
	Peto	Postavi vrijeme zaustavljanja	Vrijeme treptanja svjetla, „OFF” svijetli prema gore	svaki pritisak povisi jedan sat i ponovi ovaj ciklus	svaki pritisak poveća jednu minutu i ponovi ovaj ciklus
	Ako je korisniku potrebno vrijeme u drugom danu, korisnik može potpuno ponovno pokrenuti „treće” (može pritisnuti „+” i „-” za postavljanje datuma), „četvrto”, „peto”.				
Dovrši postavku	Držite ovaj pritisak 2 sekunde	1. Grijač zatvara uvjet postavke tjednog tempiranja i pokreće se mjerač vremena. 2. Prikažite trenutno vrijeme, a sat „” se osvijetli.			

Kada grijač uđe u način rada za uštedu energije, indikacija uštede energije se osvijetli, a grijač radi punom snagom (sve četiri cijevi svijetle). Kada korisnik postavlja tjedno vrijeme (kada je grijač u stanju postavljanja), grijač radi punom snagom (četiri cijevi sve se upale), kada korisnik završi stanje postavljanja i izlaska, grijač radi s pola snage (samo dvije cijevi svijetle). Prije početka sastanka grijač radi s pola napona (samo dvije cijevi svijetle). Dok grijač ne dođe do početka sastanka, četiri cijevi će biti upaljene, grijač će raditi punom snagom. Kada grijač dostigne vrijeme završetka pregleda, izaći će dvije cijevi na grijaču, a ostale dvije cijevi održat će svjetlost. Dok ne uđete u sljedeću fazu postavljanja, ostale dvije cijevi će se ponovno upaliti. Ako se kasnije ne postavi neko drugo vrijeme, sve cijevi će se isključiti, grijač je isključen.

**Napomena:** Kada grijač radi u tjednom vremenu podešavanja, ako grijač zadovolji funkciju otvorenog prozora, izaći će dvije cijevi na grijaču, a ostale dvije cijevi će zadržati svjetlost. Zatim korisnik može pritisnuti bilo koji gumb da bi nastavak grijača radio u tjednim vremenskim uvjetima postavljanja.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων.
- 5) Συσκευές που έχουν παραχωρηθεί χωρίς οικονομική επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 11) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

## WARRANTY

EN

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Use of inappropriate accessories.
- 5) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water.
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 11) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

## GARANTIE

FR

Les appareils électriques ont été fabriqués conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'acheteur (client). Les appareils électriques doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par le moyen de transport approprié.

### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Utilisation d'accessoires inappropriés.
- 5) Appareils électriques donnés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte de l'appareil.
- 11) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les appareils électriques utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil électrique par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, à condition que les conditions de la garantie soient respectées. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

## GARANZIA

IT

Gli apparecchi elettrici sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. Gli apparecchi elettrici della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Gli apparecchi elettrici devono essere inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usano naturalmente in seguito all'uso (spazzole, cavi, interruttori, caricabatterie, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchiature elettriche sottoposte a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di accessori inadeguati.
- 5) Apparecchiature elettriche cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata.
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria dell'apparecchio.
- 11) Contatto dell'apparecchio elettrico con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità o corrosione.
- 12) Apparecchi elettrici modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

## GARANCIA

AL

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektroshtëpiake të kompanisë sonë pajisen me garancion 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkua të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrë dhe mjetet e duhura të transportit.

### PËRNASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtim që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mofkionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Pajisjet elektrike që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjese këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të kenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose rinovohet. Ndërrimi i një pjese rezervë, së bashku me tarifën e riparimit, mbulohet nga një garanci 1 vjeçare për funksionimin e mirë, me kusht që të respektohen kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose pajisjet elektrike që ndërrohen mben në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

## GARANCIA

SLO

Električni aparati so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne aparate našega podjetja velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupna listina aparata (kupnina ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti nosi pošiljatelj (naročnik). Električne naprave je treba poslati v popravilo v podjetje ali pooblaščen delavnic z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom.

### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Električne naprave, poškodovane zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Električne naprave slabo vzdrževane.
- 4) Uporaba neustreznih dodatkov.
- 5) Električne naprave, dane tretjim osebam brezplačno.
- 6) Poškodbe zaradi električne povezave pri napetosti, ki ni navedena na tablici aparata.
- 7) Priključitev na neozemljeno napajanje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Škoda zaradi uporabe slane vode.
- 10) Poškodbe ali okvare, ki so posledica nepravilnega postopka čiščenja naprave.
- 11) Stik električne naprave s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Električne naprave, ki jih je spremenila ali odprla nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Električne naprave, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico do zamenjave električnega aparata z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok za električni aparat ne podaljšuje ali obnavlja. Zamenjava rezervnega dela, skupaj s stroški popravila, je zajeta z 1-letno garancijo za dobro delovanje, če so izpolnjeni pogoji garancije. Zamenjani rezervni deli ali električni aparati ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila električnih naprav ali njihove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

## GARANCIJE

SR

Električni uređaji su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i prevozno sredstvo.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućeg pribora.
- 5) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode.
- 10) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Električnih uređaja koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog lica.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni aparat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih garantnih postupaka, garantni rok električnog uređaja se ne može produžavati niti obnavljati. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godine za dobar rad, pod uslovom da su ispunjeni uslovi garancije. Rezervni delovi ili električni aparati koji se zamene ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnih uređaja ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## ZÁRUKA

SK

Elektrické spotrebiče boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické spotrebiče našej spoločnosti je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne používanie a 12 mesiacov pre profesionálne používanie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad spotrebiča (predajný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradíť príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Elektrické spotrebiče je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebujú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Elektrické spotrebiče poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Elektrické spotrebiče sú zle udržiavané.
- 4) Používanie nevhodného príslušenstva.
- 5) Elektrosprebiče odovzdané tretím osobám bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia pri inom napätí, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Škody spôsobené použitím slanej vody.
- 10) Poškodenie alebo porucha v dôsledku nesprávneho postupu čistenia spotrebiča.
- 11) Kontakt elektrického spotrebiča s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Elektrické spotrebiče, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávnenou osobou.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Elektrické spotrebiče používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradíť elektrický spotrebič iným zodpovedajúcim modelom. Po ukončení všetkých záručných procedúr sa záručná doba elektrického spotrebiča nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu spolu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na bezchybnú prevádzku, ak sú dodržané záručné podmienky. Náhradné diely alebo elektrické spotrebiče, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom liste, týkajúce sa opravy elektrických spotrebičov alebo ich poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

## ГАРАНЦИЯ

### BG

Електроуредите са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Електроуредите на нашата фирма са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на уреда (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Електроуредите трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

#### ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Електроуреди, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържани електрически уреди.
- 4) Използване на неподходящи аксесоари.
- 5) Безвъзмездно предоставени електрически уреди на трети лица.
- 6) Повреда поради електрическо свързване при напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземен източник на захранване.
- 8) Промяна в текущото напрежение.
- 9) Щети в резултат на употребата на солена вода.
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на уреда.
- 11) Контакт на електрическия уред с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Електрически уреди, които са били модифицирани или отваряни от неоторизиран персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Електроуреди използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на конкретна резервна част фирмата си запазва правото да замени електроуред с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният срок на електрическия уред не може да бъде удължаван или подновен. Замяната на резервна част, заедно с таксата за ремонт, се покрива от 1 година гаранция за добра работа, при условие че са спазени гаранционните условия. Сменените резервни части или електроуреди остават притежание на нашата фирма. Изисквания, различни от посочените в тази гаранционна форма, относно ремонт на електрически уреди или повреда на тях, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

## GARANȚIE

### RO

Aparatele electrice au fost fabricate după standarde stricte, stabilite de firma noastră, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Aparatele electrice ale firmei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al aparatului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Aparatele electrice trebuie trimise spre reparație la firma sau la un atelier autorizat în modul și mijlocul de transport corespunzător.

#### SCUTIRI ȘI RESTRIȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărctoare, mandrine etc.).
- 2) Aparate electrice deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Aparate electrice prost întreținute.
- 4) Utilizarea de accesorii neadecvate.
- 5) Aparate electrice date tertei entități gratuit.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectare la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curente.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate.
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate din procedura de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul aparatului electric cu substanțe chimice sau deteriorare ca urmare a umidității sau corozivității.
- 12) Aparate electrice care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Aparate electrice folosite pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifică, compania își rezervă dreptul de a înlocui aparatul electric cu un alt model corespunzător. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a aparatului electric nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb, împreună cu taxa de reparație, este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, cu condiția respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau aparate electrice care sunt înlocuite rămân în posesia firmei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea aparatelor electrice sau deteriorarea acestora, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și regulamentele aferente.

## ГАРАНЦИЈА

### NMK

Електричните апарати се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електричните апарати на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е купопродажниот документ на апаратот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Електричните апарати мора да се испратат на поправка до фирмата или до овластена автомеханичар на соодветен начин и превозно средство.

#### ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Електрични апарати оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Електричните апарати лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни додатоци.
- 5) Електрични апарати кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на струјниот напон.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода.
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на апаратот.
- 11) Контакт на електричниот апарат со хемикали или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Електрични апарати кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Електрични апарати што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени електричниот апарат со друг соодветен модел. Откако ќе се завршат сите гарантни процедури, гарантниот рок на електричниот апарат нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел, заедно со наплата за поправка, е покриена со гаранција од 1 година за добро работење, под услов да се запазат условите за гаранција. Резервните делови или електричните апарати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на електрични апарати или нивни оштетувања, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

## GARANCIA

### HUN

Az elektromos készülékek a cégünk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek megfelelnek a mindenkori európai minőségi szabványoknak. Cégünk elektromos készülékeire nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a készülék vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az elektromos készülékeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

#### GARANCIAIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt megsérült elektromos készülékek.
- 3) Rosszul karbantartott elektromos készülékek.
- 4) Nem megfelelő tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott elektromos készülékek.
- 6) A készülék tábláján feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás okozta kár.
- 7) Csatlakoztatás nem földelt tápegységhez.
- 8) Az áramfeszültség változása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk.
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő sérülés vagy meghibásodás.
- 11) Az elektromos készülék vegyszerekkel való érintkezése, vagy nedvesség vagy korrózió okozta sérülés.
- 12) Olyan elektromos készülékek, amelyeket illetéktelen személy módosított vagy nyitott fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérelhető elektromos készülékek.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy az elektromos készüléket egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes jótállási eljárás befejezése után az elektromos készülék jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy újítható meg. Az alkatrész cseréjére a javítás díjjal együtt 1 év jó működési garancia vonatkozik, amennyiben a jótállási feltételek teljesülnek. A kicserélt alkatrészek vagy elektromos készülékek cégünk birtokában maradnak. Az elektromos készülékek javítására vagy károsodására vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozaton nem szereplő követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

## GARANZIJA

MLT

L-apparati elettrċi għew manifatturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-apparati elettrċi tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-apparat (irċevuta bl-innutt jew fattura). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-inhijiet tax-xoghhol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-apparati elettrċi għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xoghhol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

### EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, chargers, cökkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew accessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiġa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li għew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-apparat elettriku b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu għew konklużi, il-perjodu ta' garanzija ta' l-apparat elettriku m'għandux jiġi estenzjati jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part, flimkien mal-ħlas tat-tiswija, hija koperta minn garanzija ta' sena ta' thaddim tajjeb, sakemm it-termini tal-garanzija jiġu sodisfatti. L-ispare parts jew l-apparati elettrċi li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' apparat elettriku jew ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

## GARANTÍA

ES

Los aparatos eléctricos han sido fabricados según estrictos estándares establecidos por nuestra empresa, que están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Los electrodomésticos de nuestra empresa cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del aparato (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el costo del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Los aparatos eléctricos deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuado.

### EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Recambios que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, estranguladores, etc.).
- 2) Aparatos eléctricos dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Aparatos eléctricos en mal estado.
- 4) Uso de accesorios inadecuados.
- 5) Aparatos eléctricos entregados gratuitamente a terceras entidades.
- 6) Daños por conexión eléctrica a tensión distinta a la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación sin conexión a tierra.
- 8) Cambio en el voltaje actual.
- 9) Daños resultantes del uso de agua salada.
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado del aparato.
- 11) Contacto del aparato eléctrico con productos químicos, o daños por humedad o corrosión.
- 12) Aparatos eléctricos que hayan sido modificados o abiertos por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Electrodomésticos usados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir el aparato eléctrico por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía del aparato eléctrico no se ampliará ni renovará. La sustitución de un repuesto, junto con el cargo de reparación, está cubierta por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, siempre que se cumplan los términos de la garantía. Los repuestos o aparatos eléctricos sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos a los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de aparatos eléctricos o daños a los mismos. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

## GARANCIJE

HR

Električni uređaji proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni uređaji naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je dokument o kupnji uređaja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Električne uređaje potrebno je poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Potreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene električnog uređaja drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok električnog uređaja ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, zajedno s troškovima popravka, pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili električni uređaji ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak električnih uređaja ili njihovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

## GWARANCJA

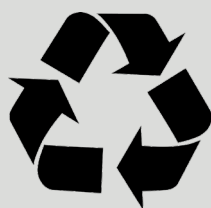
PL

Urządzenia elektryczne zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Urządzenia elektryczne naszej firmy objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu urządzenia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Urządzenia elektryczne należy przelać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

### WYŁĄCZENIA I OGRANIČENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Urządzenia elektryczne uszkodzone na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Urządzenia elektryczne są źle konserwowane.
- 4) Używanie nieodpowiednich akcesoriów.
- 5) Urządzenia elektryczne przekazywane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem do prądu o napięciu innym niż wskazane na tabliczce urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana aktualnego napięcia.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek używania słonej wody.
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z nieprawidłowej procedury czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt urządzenia elektrycznego z chemikaliami lub uszkodzenia na skutek wilgoci lub korozji.
- 12) Urządzenia elektryczne, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Sprzęt elektryczny używany do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany urządzenia elektrycznego na inny, odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na urządzenie elektryczne nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej wraz z opłatą za naprawę objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem spełnienia warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub urządzenia elektryczne pozostają własnością naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy urządzeń elektrycznych lub ich uszkodzeń. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instructions manual is also available in digital format on our website  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".